

LA MUJER

EN SU CASA

labores ~ modas ~ trabajos artísticos

Año XXIX.-N.º 344

Agosto 1930



TAPETE PARA MESA REDONDA

## TINTA DECALCABLE PARA BORDADOS

Precio de la tinta para decalcar toda clase de dibujos.—El trasco: en Madrid, 2,25 pesetas, y en provincias, 2,75. El paquete de 12 hojas de papel vegetal (tamaño 50 X 65 centímetros), en Madrid, 1,50 pesetas, y en provincias, 2 pesetas.

Los pedidos deben venir dirigidos, acompañados de su importe, a la Librería Bailly-Baillière, Plaza de Sta. Ana, 11, Madrid.

## L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el  
ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios. Cursos y lecciones.

9 bis, Rue de Péetrograd, Paris (VIII<sup>e</sup>) Teléfono Central 30-95

Precios de Suscripción

FRANCIA	EXTRANJERO
Un año. . . . . 55 francos.	(exceptuados los países que abajo se indican), Un año. . . . . 63 francos.
Seis meses. . . . 30,50 »	Seis meses. . . . 34,50 »
Un n.º suelto, 5,75 frs., franco	Un n.º suelto, 6,25 frs., franco.

Para los países siguientes: América Central, Asia, Australia, Bolivia, Brasil, China, Colombia, Gran Bretaña y sus Colonias, Filipinas, Italia y sus Colonias, Malta, Mesopotamia, Palestina, Perú, Guatemala, San Salvador, Cerdeña, Suiza,

Un año, 69 francos. Seis meses, 37,50 francos.

Un número suelto: 6,75 francos, franco.

PRECIO DEL CATÁLOGO: { Francia: 2,50 francos, franco.  
Extranjero: 3,75 . . . . .

## Jarabe Delabarre

Primera Dentición



SIN NARCÓTICO



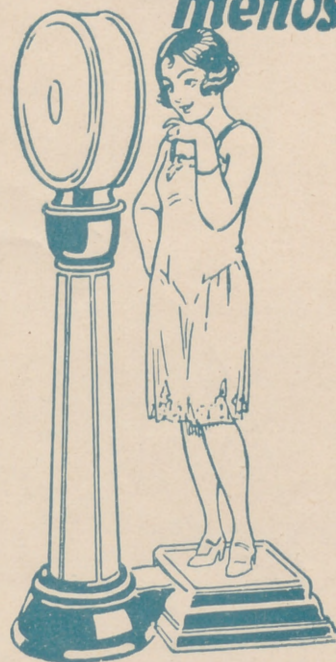
CALMANTE INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes, PREVIENE Ó HACE DESAPARECER los sufrimientos y todos los accidentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOZE, 78, Fg St-Denis, Paris

## Otro Kilo menos!



Gracias a las  
Tabletas Kissinga  
para Adelgazar

En todas las farmacias

## PARA TODAS LAS MUJERES

¿No es el ensueño más querido el ser bellas?

Vosotras seréis eternamente jóvenes y bonitas, empleando todos los días, para vuestra toilette, la inimitable



# Crème Simon

que es la única para los cuidados de la piel, pues la conserva siempre fresca, bella y joven.

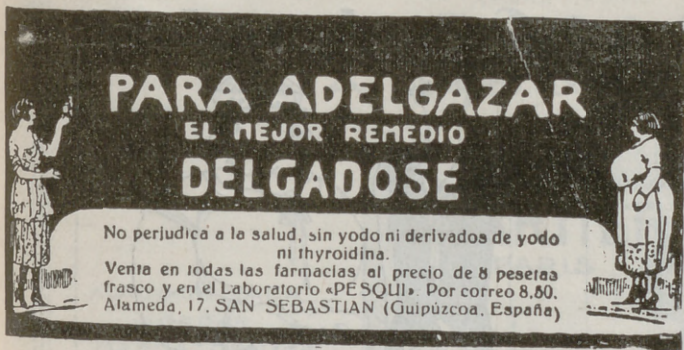
LOS POLVOS y el JABON SIMON

completan los maravillosos efectos de la **CRÈME SIMÓN.**—PARIS.

**PARA ADELGAZAR**  
**EL MEJOR REMEDIO**  
**DELGADOSE**

No perjudica a la salud, sin yodo ni derivados de yodo ni thyroidina.

Venta en todas las farmacias al precio de 8 pesetas frasco y en el Laboratorio «PESQUÉ» Por correo 8.50. Alameda, 17. SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa. España)



**VINO MADARIAGA**  
**TONICO FOSFATADO**

Eficacísimo contra la **inapetencia, neurastenia y estados de debilidad** en general, empleándose también con excelente resultado, como **tónico especial del cerebro**, por las personas dedicadas al estudio y a los trabajos intelectuales.

Botella, 5 pesetas.

DEPOSITO:  
**FARMACIA DEL DR. MADARIAGA**  
 Plaza de la Independencia, 10.—Madrid

**DE LOS 2 AÑOS EN ADELANTE**

los niños deben tomar Harina Lacteada Nestlé todos los días, no como alimento único, sino como elemento necesario para corregir las deficiencias de los regímenes alimenticios ordinarios.

**HARINA LACTEADA NESTLÉ**

suministra al organismo todos los elementos necesarios para su nutrición completa, le asegura un fácil desarrollo y lo protege contra el raquitismo a causa de su incomparable riqueza vitamínica.

Pida V. el folleto «Un alimento completo ideal para la infancia» y maestra de Harina Nestlé a Sociedad Nestlé, A. E. P. A., Via Layetana, Barcelona.



**Un momento importante**

es el que, cuando los pequeños golosos levantan la cuchara y cuando se decide si les gustará la comida o si mostrarán mala cara.

La madre que usa el Caldo Maggi, no necesita tener cuidado. Por su sabor rico y fino el Caldo Maggi es apreciado por grandes y pequeños. Además tiene la calidad de estimular el apetito y de facilitar la digestión.

**EL CALDO MAGGI**  
*es rico y fino*



**Fuera Brillantina canas. India** (Sin grasa) Gran invento

Sin teñir ni arrancarlas

Unico artículo que **sin teñir** hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo, o hace que no salgan si se empieza a usar antes de tenerlas, proporcionándole el jugo necesario, sin el cual pierde su color. Compuesto de raíces y hierbas indias aromáticas. Inofensivo. Garantizado. Conserva muy bien el rizado natural o artificial del cabello. Premiado en la Exposición de higiene. Exíjase en la etiqueta la figura de la india. **Marca registrada.** Precio en España, 5 pesetas frasco, en Perfumerías y Droguerías. Por mayor **José Barreira.** Calle de Muñoz Torrero, 6. **Madrid,** y en los principales almacenes.



# COLONIA POMPEIA



## L.T. PIVER

PARIS

### ARTÍCULOS ESPECIALES DE ALGODÓN, LINO Y SEDA PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D-M-C, ALGODONES PERLÉS . . . D-M-C  
ALGODONES PARA COSER . D-M-C, ALGODONES PARA MEDIAS D-M-C  
ALGODONES PARA ZURCIR D-M-C, ALGODONES PARA CROCHET D-M-C  
SEDA PARA BORDAR . . . D-M-C, HILOS DE LINO . . . . . D-M-C  
TRENCILLAS D-M-C

**DOLLFUS-MIEG & C<sup>IE</sup>, SOC. AN.**  
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trencillas D-M-C pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

## La obesidad



desaparece rápidamente  
sin perjudicar la salud  
con el uso de la

# IODHYRINE

del Dr. Deschamps

EL MÉTODO MÁS RÁPIDO  
SEGURO Y CIENTÍFICO PARA

**ADELGAZAR**

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Agentes en España: J. URIACH Y C.<sup>A</sup>, S. A.  
Bruch, 49 - BARCELONA



*¿Luciano?... ¿qué Luciano?...  
Ya lo sabes: Luciano, el que se lava la boca con DENTOL.*

EL DENTOL (agua, pasta y polvos) es un dentífrico soberanamente antiséptico y dotado de un perfume muy agradable. Preparado de acuerdo con los trabajos de Pasteur, destruye todos los microbios de la boca; impide y cura la carie de los dientes, la inflamación de las encías y de la garganta. En pocos días da a los dientes una blancura de nieve destruyendo el sarro.

Deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente. Su acción antiséptica contra los microbios dura «por lo menos 24 horas».

Aplicado puro en una hila calma instantáneamente los dolores de muelas más rabiosos.

EL DENTOL puede adquirirse en todas las buenas perfumerías y farmacias.

REGALO a las suscriptoras de LA MUJER EN SU CASA. Basta enviar este bono a la Casa FRERE, 19 Rue Jacob, de París, escribiendo con claridad las señas para recibir gratis y franco un Tubo de Pasta DENTOL con el cual hay para 8 días.

Nombre .....

Señas .....

# HILOS Y ALGODONES PARA LABORES DE SENORAS

ALGODON PARA  
BORDAR  
MARCA "CRUZ"

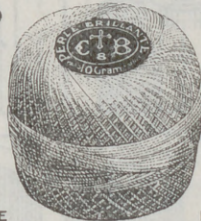


ALGODON BRILLANTE  
D'ALGER  
MARCA "CRUZ"



## COLORES SOLIDOS

MUESTRARIO DE 300 COLORES



ALGODON PERLE

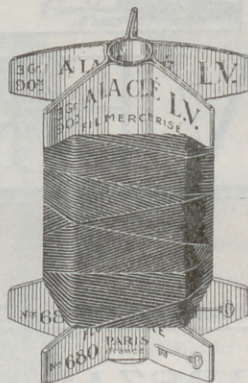
MARCA "CRUZ"

# HILOS PARA MERCERIA MARCAS J.T.P.F. Y L.V.

J. THIRIEZ PÈRE & FILS  
LILLE - PARIS



SIMILI SEDA  
MARCA "LLAVE"



SIMILI SEDA  
EN TORNQUETES  
"L.V."



HILOS PARA COSER  
MARCA  
"CABEZA DE CABALLO"



SIMILI SEDA  
MARCA "L.V."



ALGODONES PARA ZURCIR  
MARCA "PLUMA"

# HILATURAS FRANCESAS

AUSIAS MARCH, 48 (Chafan Bailen) BARCELONA

Date de 1849 Paris

**PUREZA DEL CUTIS**

— LAIT ANTÉPHELIQUE —

**LA LECHE ANTEFÉLICA**

**ó Leche Candès**

pura ó mezclada con agua, disipa  
PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA  
SARPULLIDOS, TEZ BARROSA  
ARRUGAS PRECOCES  
EFLORESCENCIAS  
ROJECES.

Pone y conserva el cutis limpio y terso

CASA CANDÈS B<sup>a</sup> St-Denis, 18

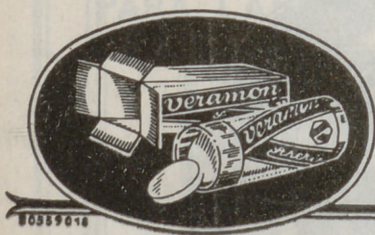
**TINTA DECALCABLE PARA BORDADOS**

Prelo de la tinta para decalcar toda clase de dibujos.—El frasco: en Madrid, 2,25 pesetas, y en provincias, 2,75. El paquete de 12 hojas de papel vegetal (tamaño 50 x 65 centímetros), en Madrid, 1,50 pesetas, y en provincias, 2 pesetas.

Los pedidos deben venir dirigidos, acompañados de su importe, á la Librería Bailly-Baillièrè, Plaza de Sta. Ana, 11, Madrid.

*Quien a buen árbol se arrima,  
buena sombra le cobija.*

Si una protección poderosa es siempre conveniente para lograr grandes ventajas, el protector mejor que tenemos y de cuyo influjo podemos valernos es el antidoloroso **Veramon**, siempre dispuesto a dispensarnos el grandioso favor que supone librarnos de un terrible dolor orgánico o nervioso, evitar nuestro decaimiento, reponer nuestro bienestar y hacer renacer todas nuestras fuerzas y optimismo. El Veramon, antidoloroso por excelencia, no entraña peligro para el corazón, ni riesgo de provocar sueño ni nada que no sea el fin saludable para que fué creado.



*Tubos de  
10 y 20 tabl.*

**VERAMON**

**CARETAS Y CABEZAS TERMINADAS**

PARA CONFECCIONAR MUÑECAS DE MODA

Artículo de lujo en crêpe georgette, ojos pintados al esmalte.



Careta crêpe georgette



Cabeza terminada

Caretas crêpe georgette, la pieza . . . . .	Talla pequeña Alto, 17 cm.	Talla grande Alto, 21 cm.
Cabezas formadas con pelo de seda todos colores, la pieza . . . . .	Ptas. 6,50	Ptas. 8,00
	» 9,50	» 11,00

Los pedidos, acompañados de su importe, que incluye los gastos de envío, a

**SILVIA. Goya, 27. MADRID.** Se sirve a reembolso, con aumento de 0,50 ptas. para gastos.

# LA MUJER

# EN SU CASA

REVISTA MENSUAL

DE

LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. - Núñez de Balboa, 21. - Apartado 56, Madrid.

AGOSTO 1930

Año XXIX • Núm. 344



Labor empezada núm. 344

## BOLSA PARA LA LABOR

*Accesorios que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la cuarta edición. Tela gruesa dibujada, lanas para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas, Envío, 0,50. Fleco y cordón. 4,50 pesetas. Envío, 0,50.*



TOLOS los trabajos de aguja, y principalmente los adornados con dibujos ejecutados con lanas, algodones o sedas de colores, se emprenden y combinan con el doble objeto de que sean a la vez prácticos y decorativos. Por este doble aspecto es necesario al pensar una labor no prescindir nunca del conjunto donde haya de ir colocada para que encaje perfectamente dentro de él. Las bolsas de la labor son objetos no sólo prácticos sino necesarios por lo que no se puede prescindir de ellas. Al combinar la que recibirán las suscriptoras de la cuarta edición en este mes de agosto, por no ser posible conocer el sitio donde cada suscriptora ha de colocarla, se ha elegido, con un dibujo y con una combinación de colorido, que viene bien con todos los estilos y en todas las habitaciones, bien sea en un *hall*, un rincón de un gabinete o un saloncito íntimo de trabajo, en la seguridad de que completará la decoración de la pieza donde se coloque.

El adorno moderno que domina en el dibujo se hace con puntadas cruzadas de lana azul.

Vemos en el centro una guirnalda de flores y hojas hecha al mismo punto que los demás adornos: las primeras con dos tonos verdes, alternándolos, y las segundas con rojo.

En la labor se ha empezado un trozo del adorno azul para que no haya ninguna dificultad en la ejecución del bordado.

El asa se hace trenzando tres cadenas de lana azul.

El fleco que adorna la bolsa se ejecuta haciendo un nudo con lana. Dicho nudo se engancha en una cadeneta que después se cose a la bolsa.

La parte de detrás de la bolsa es lisa, de la misma tela que el frente bordado y que también recibirán las suscriptoras con la tela dibujada y los materiales para el bordado.

# VARIAS LABORES

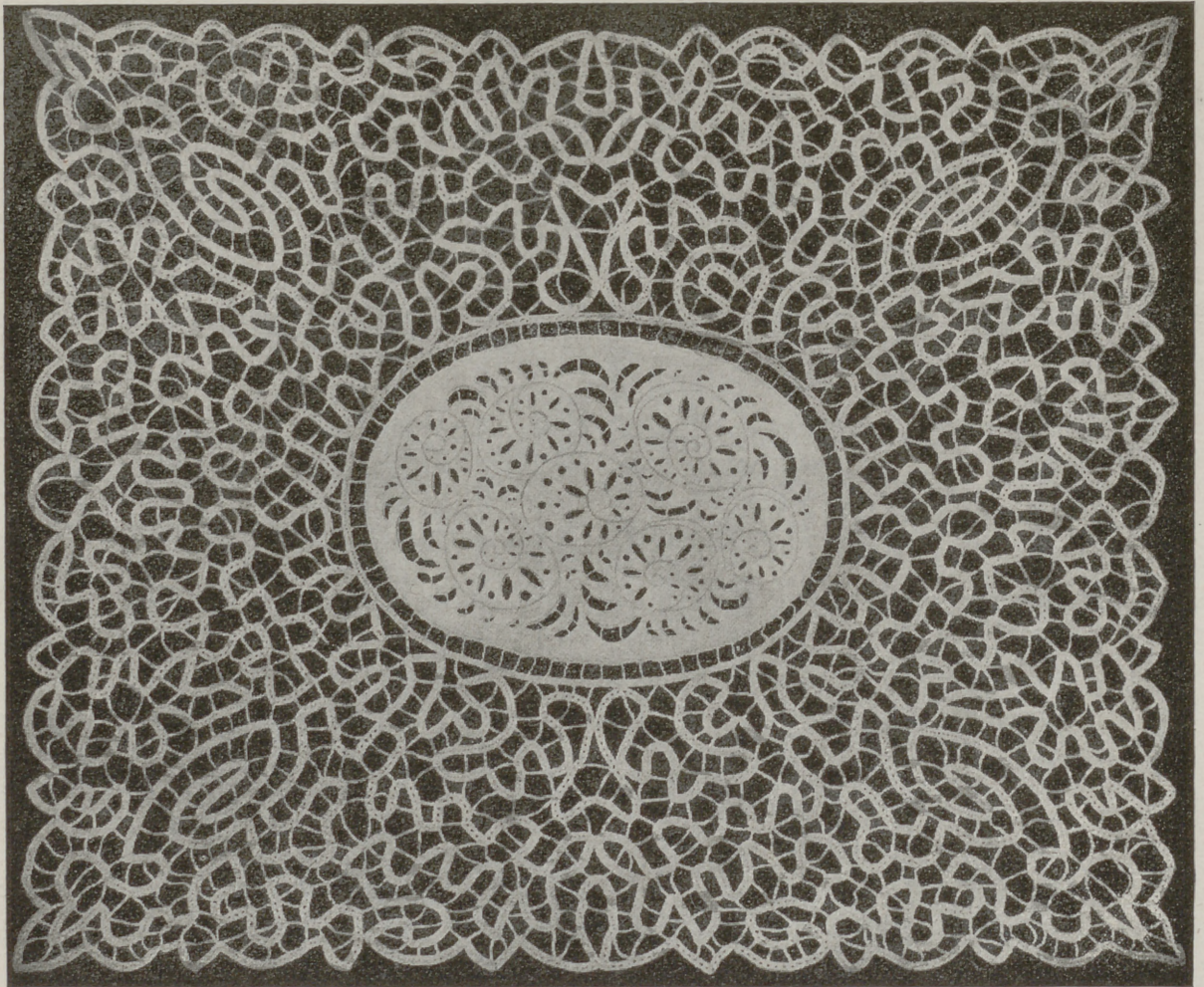


FIG. 1.—TAPETE DE ENCAJE Y BORDADO.—Dibujado, empezado y materiales para terminarle, 44 pesetas. Envío, 0,50.  
Dibujo en papel, mitad y centro, 12 pesetas. Envío, 0,50.



FIG. 2.—SACHET PARA PAÑUELOS.—Hoja de dibujos núm. 1.—Batista dibujado, empezado y algodones para el bordado, 8,50 pesetas. Envío, 0,50.



FIG. 3.—TAPETE PARA MESA DE NOCHE.—Hoja de dibujos núm. 2.—Dibujado, empezado, trencilla e hilos para terminarle, 14,50 pesetas. Envío, 0,50.





FIG. 4.—ESTOR ADORNADO CON ENCAJE.—El encaje dibujado, empezado y materiales para terminarle, y el tul para el estor, 76 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 20 pesetas. Envío, 0,50.

**T**apete de encaje y bordado (figura 1).—Este es un trabajo sencillo, puesto que todo el fondo del encaje está sujeto con barras festoneadas. Para

este encaje lo primero que hay que hacer es sujetar la trencilla con hilvanes menudos sobre tela de arquitecto; después se fruncen todas las revueltas del dibujo y

por último se hacen las bridas festoneadas del fondo.

El centro del tapete es de tela de hilo para el que se necesita un rectángulo de 35 centímetros por 25. El bordado se hace a la inglesa y los troncos se bordan a cordoncillo.

Mide el tapete, terminado, 70 centímetros por 60.

**Sachet para pañuelos** (figura 2). Para hacer este sachet se necesita un rectángulo de batista que mida 55 centímetros de largo por 30 de ancho.

En uno de los extremos del rectángulo, se pasa el dibujo de la hoja y después se hace el bordado con algodones brillantes.

Las tres flores grandes se bordan con rosa claro; los bordes se perfilan a punto de Bolonia y por el centro se hacen con rojo claro y puntadas transversales color de rosa.

Las flores pequeñas se perfilan a punto de Bolonia con rojo vivo. El centro se perfila a punto de tallo con rojo oscuro y se cubre con puntadas lanzadas rojo claro.

Las hojas se perfilan a punto de tallo y se somborean con puntadas lanzadas; unas se hacen con verde claro y otras con verde oscuro. Las líneas del ángulo se hacen con los tres colores: dos rojos y rosa empleando uno en cada línea.

El sachet se forra con seda blanca huatada y se remata con piquillo de encaje.

**Tapete para mesa de noche** (figura 3).—Para ejecutar este tapete se necesita un trozo de tela blanca de hilo de 40 centímetros de lado. Todo el bordado se hace a la inglesa.

El centro del tapete está adornado con un motivo de encaje de Milán de transformación para el que, primero, se sujeta la trencilla al papel tela y después se hacen las bridas del fondo.

El encaje se une a la tela a festón.

El tapete se remata con encaje de Almagro.

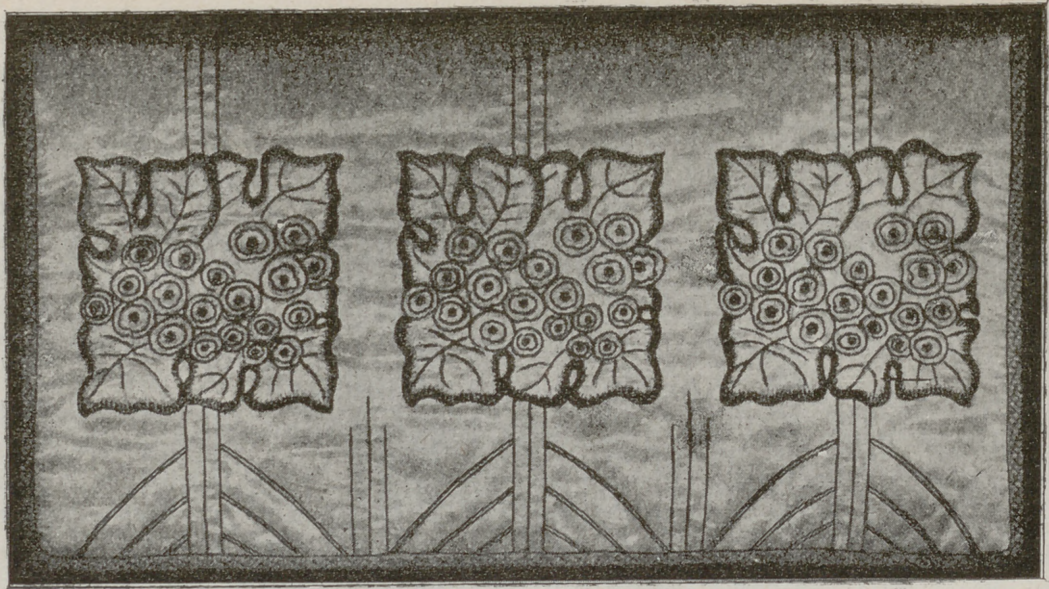


FIG. 5.—SACHET PARA GUANTES.—Raso dibujado, empezado y sedas para el bordado, 16 pesetas. Envío, 0,50.—Dibujo en papel, mitad, 3,50 pesetas. Envío, 0,50

**Estor adornado con encaje** (figura 4).—Este estor, de tul y encaje, hecho con trencilla Milán lisa y trencilla princesa combinadas. El cuadro central del motivo grande y las rosas de la tira central, se hacen con trencilla princesa; el resto con trencilla Milán lisa.

El encaje princesa tiene el fondo de bridas con piquillo y el encaje Milán con bridas lisas.

Todo el adorno de encaje Princesa tiene los calados de milanos y puntos de tul variados. Estos, como los del encaje Milán, se harán a gusto más o menos complicados y variados, según los conocimientos de la señora que haga este trabajo, pues en el preparado sólo se empezarán las barras y tres calados distintos.

El encaje, después de terminado, se arma sobre el tul y por la parte de abajo se adorna con borlas alargadas.

Mide el estor 3 metros de largo por 1 metro 50 centímetros de ancho.

**Sachet para guantes** (figura 5).—Es de crespón de seda color marfil y está adornado con grandes hojas bordadas al pasado vacío, con seda verde en tres tonos. Los nervios se bordan a punto de tallo con los mismos verdes.

Las hojas están cubiertas con florecillas bordadas a punto de

tallo con tres tonos de seda azul las de la hoja del centro y color melocotón las de los lados. El corazón de todas las flores se hace con nudos color oro.

Cada motivo parece estar apoyado en una columna bordada a punto de tallo con seda oro oscuro en las líneas exteriores y negro en la línea del centro. Estas columnas están sostenidas en tallos hechos

con dos líneas, una verde y otra negra.

El sachet, que mide 37 centímetros de largo por 21 de ancho, se forra con raso blanco huatado y se remata con cordón de oro.

Para su ejecución se necesita un rectángulo de 42 centímetros por 45.

**Almohadón pintado** (figura 6).—Constantemente, por el uso, se de-



FIG. 6.—ALMOHADÓN PINTADO.—Hoja de dibujos núm. 3.—Tela dibujada y pintada, empezado y algodones para el bordado, 32 pesetas. Envío, 0,50.

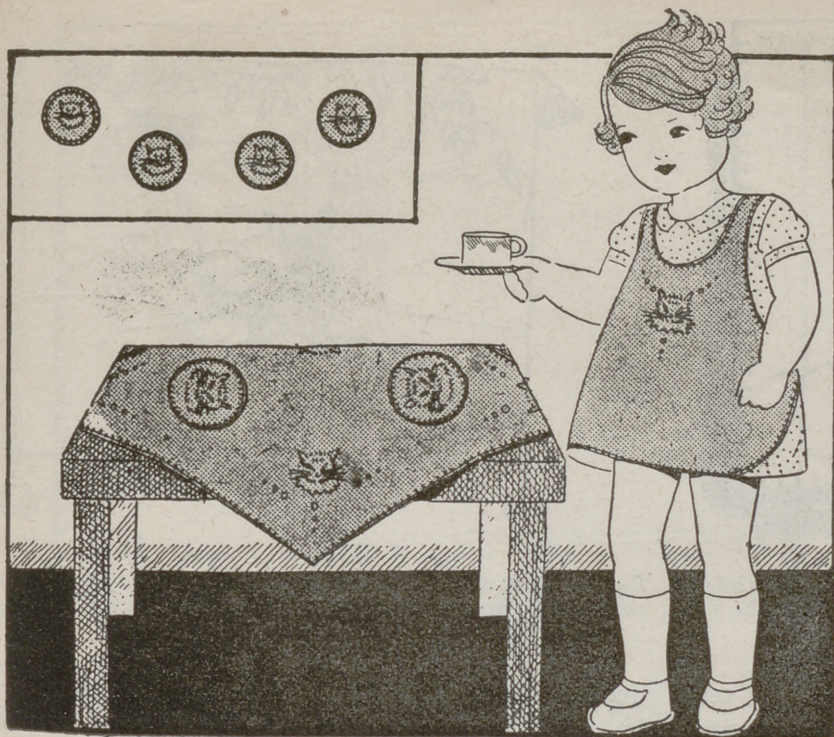


FIG. 7.—DELANTAL, MANTELILLO DE TE, FONDOS DE PLATO Y BOLSA PARA SERVILLETAS.—Delantal. Preparado, 8,50 pesetas.—Mantelillo. Preparado, 8,75. Seis fondos de plato, 8,50. Envío, 0,50.

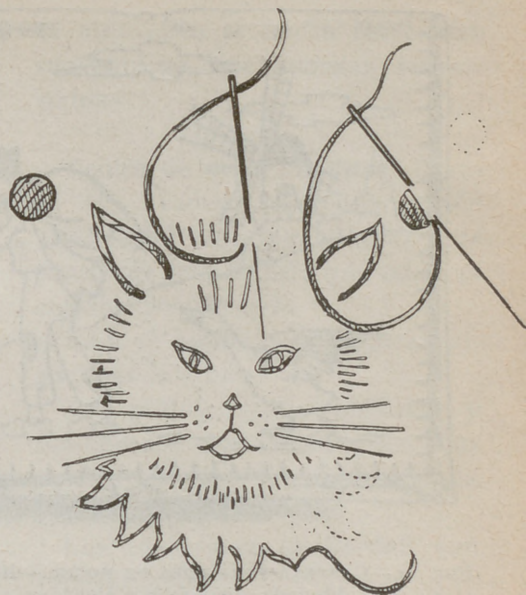


FIG. 8.—DETALLE DEL DELANTAL Y SERVICIO DE MESA FIG. 7

terioran y estropean los almohadones, por lo que hay que renovarlos, a menudo, eligiendo otros completamente distintos a los anteriores. El que presento en este modelo está indicado para jardín o habitación rústica.

El adorno está pintado sobre tela gruesa y el bordado se limita a perfilar algunos contornos del dibujo a punto de Bolonia con el que se ponen de relieve los motivos del adorno. Los algodones que se emplean para el punto de tallo son de los mismos colores que los de los motivos que perfilan.

Los tonos claros del dibujo están sin pintar y son el fondo mismo de la tela. Las manchas que sombrean al animal son marrón; las flores son encarnadas y las hojas verdes. El fondo es azul oscuro.

El almohadón mide, terminado, 40 centímetros de diámetro.

El dibujo se presenta en la hoja suplemento de este número; pueden, muy bien, las suscriptoras pasarle sobre el tejido y después pintar todo el dibujo en los colores explicados empleando para esto las pinturas lavables para tejidos fáciles de emplear aun sin tener

conocimientos de pintura, pues es suficiente para que el trabajo quede bien hecho, moverlas perfectamente y extenderlas después con un pincel, cogiendo poca pintura, y escurriéndole bien para que no forme cerco. Cuando las pinturas espesan se hecha en ellas un poco de diluyente, que también se vende preparado.

Delantal, mantelillo de te, fondos de plato y bolsa para servilletas adornados con cabezas de gatos (figura 7).—Este servicio se presenta principalmente para que las niñas le copien para hacer un delantalito a la muñeca y hacer un servicio de te para jugar con sus amigas.

El delantal presupuestado es para una niña de tres a cuatro años; es de batista color de rosa y se adorna con un gatito bordado a punto de tallo y puntadas lanzadas con algodón negro.

El festón que remata el delantal se hace con algodón negro.

El mantelillo mide 40 centímetros de lado, es de tela azul y está adornado con negro. Los gatitos se bordan a punto de tallo y puntadas lanzadas; el círculo que encierra algunos de ellos se hace a festón, como el remate de alrededor. Los bodeques, como el resto del adorno, se hacen con negro.

Los fondos miden 15 centímetros

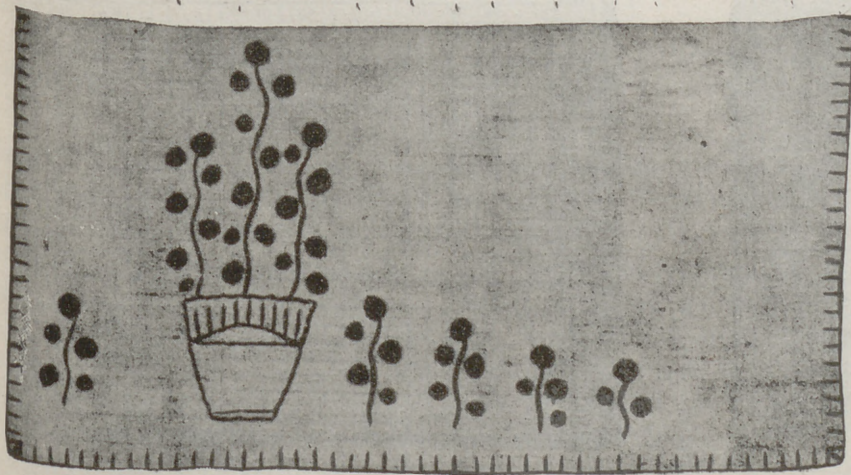


FIG. 9.—BOLSA PARA SERVILLETAS.—Hoja de dibujos núm. 4.—Preparada, 11,50 pesetas. Envío, 0,50.

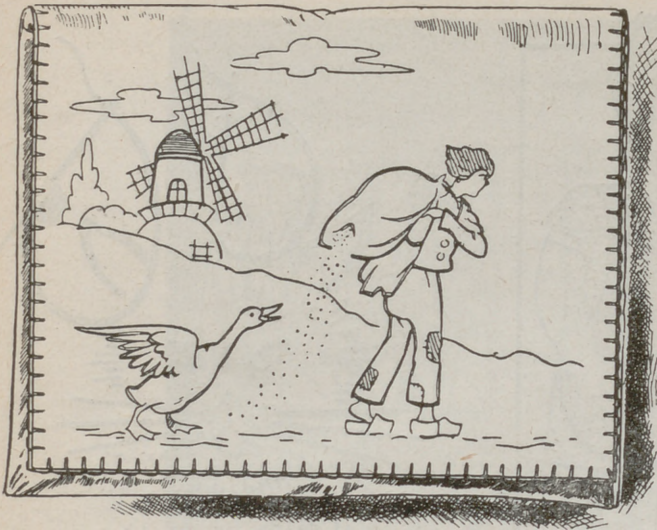


FIG. 10.—CARTERA PARA ROPA DE NOCHE.—Hoja de dibujos número 5.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 7,50 pesetas. Envío, 0,50.



FIG. 11.—ALMOHADÓN "LOBO CALZADO".—Tela dibujada, empezado y lana para la aplicación y lana para el bordado, 17,75 pesetas. Envío, 0,50.

de diámetro, se adornan con un gato bordado con negro y se rematan con festón.

Detalle del delantal y servicio de mesa fig. 7 (figura 8).—Este detalle, en su tamaño natural, servirá para que las niñas aprendan a bordar las prendas presentadas adornadas con este gracioso motivo.

Líneas cortas bordadas a puntadas lanzadas dibujan perfectamente la cabeza del gato. Las orejas y la parte de abajo están hechas a punto de tallo; los bodeques al pasado plano. Dos cabezas del

mantelillo están dentro de una circunferencia hecha a puntadas lanzadas.

Bolsa para servilletas (figura 9). El dibujo de la hoja suplemento se pasa sobre tela blanca de hilo empleando un rectángulo de tela de hilo blanca que mida 26 centímetros por 42.

Las florecillas se bordan al pasado plano con dos tonos de algodón rojo. Los tallos se bordan a punto de tallo con algodón verde. Los tuestos se bordan a punto de Bolonia con madera clara.

La bolsa se arma formando bolsillo en el interior para lo que la tela se dobla en tres partes.

La tapa bordada se remata con festón de puntadas separada.

Cartera para ropa de noche (figura 10).—El asunto que adorna esta cartera a propósito para el cuarto de los niños es un pobre muchacho que carga un saco de trigo sin darse cuenta de que tiene un agujero por donde se vierte todo el grano, con gran alegría de los patos que se aprovechan de este incidente.



FIG. 12.—CENTRO DE MESA "POLLITOS".—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 9,75 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 2 pesetas. Envío, 0,50.

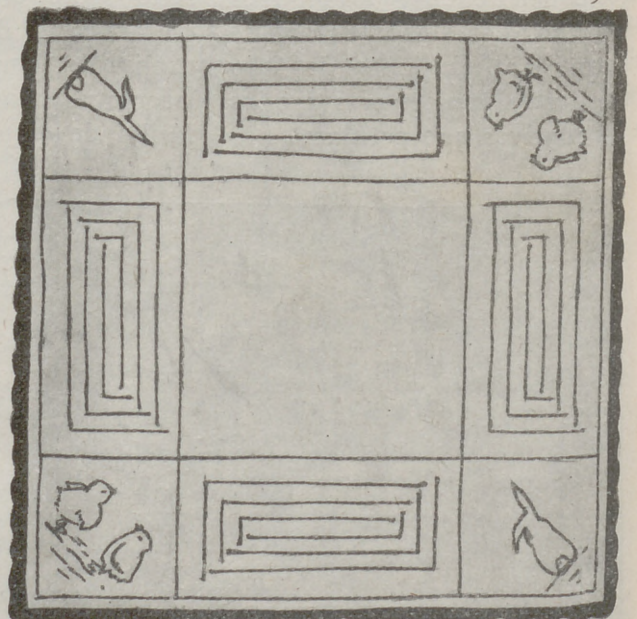


FIG. 13.—CENTRO DE MESA "POLLOS Y CONEJOS".—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 9,75 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 2 pesetas. Envío, 0,50.

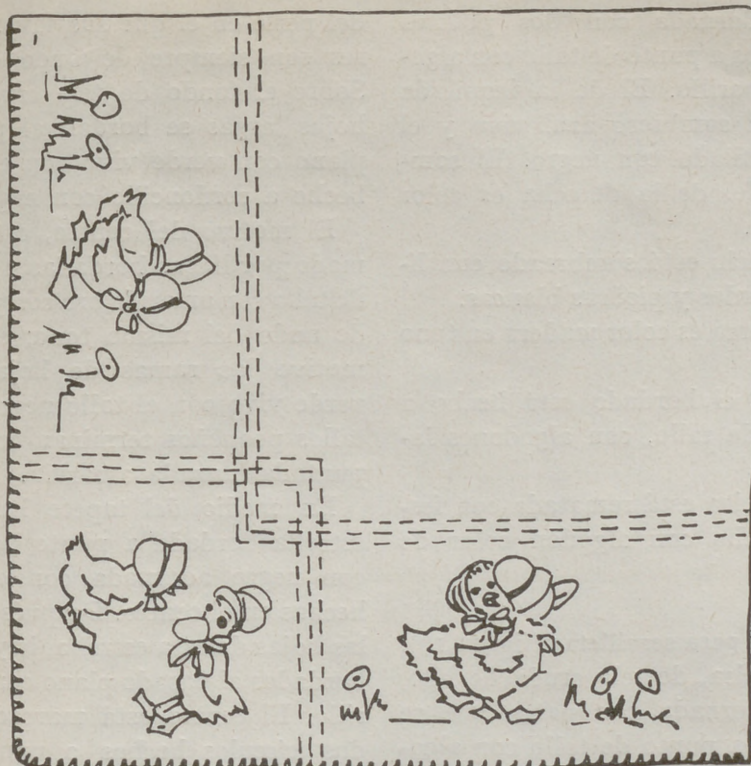


FIG. 14.—TAPETE "POLLO".—Hoja de dibujos núm. 6.—Preparado, 16,75 pesetas. Envío, 0,50.

El bordado se hace a punto de tallo con algodones de diversos colores. El traje del muchacho es azul, con las piezas del pantalón marrón; la cara y las manos son rosa carne y el palo madera, oscuro. El saco es gris, el pato es gris

Almohadón "El lobo calzado" (figura 11).—Este almohadón, muy lindo para el cuarto de los niños, es de paño azul.

El almohadón se adorna con bordado y trabajo de aplicación. Con este último se hace el lobo

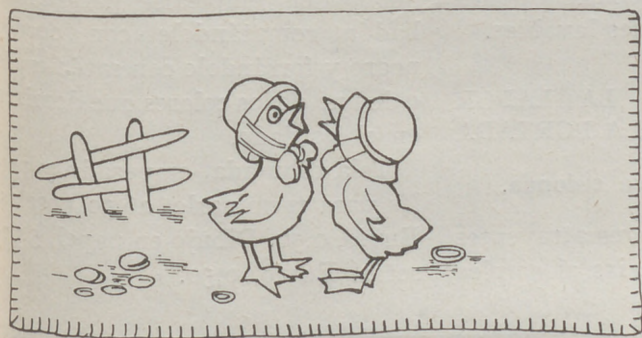


FIG. 15.—BOLSA PARA SERVILLETAS.—Hoja de dibujos núm. 7.—Tela dibujada, empezada y algodones para el bordado, 4,50 pesetas. Envío, 0,50.

claro y blanco, con las patas y el pico amarillos; los granos de trigo son amarillos, las hierbas y las hojas, verdes; el molino, marrón, con las alas rojas y las nubes grises.

La cartera se remata con festón azul.

Para armar la cartera se dobla el tejido en tres partes: dos partes se cierran para formar un bolsillo y la tercera sirve de cubierta, que es la parte bordada.

aplicado en paño marrón sostenido a punto de tallo con algodón del mismo color.

El tronco se borda a punto de repaso con lana marrón en tono claro y las hojas se bordan con verde en dos tonos. Las nubes de fondo se bordan con azul oscuro.

La bota se borda a punto de cadeneta, con negro.

El almohadón se forra con satén marrón, y con el paño que quede de

la aplicación se hacen las cuatro campanillas que adornan las esquinas.

Centro de mesa "Pollitos" (figura 12).—Líneas y pollitos recién salidos del cascarón adornan este centro de tela de hilo que mide 30 centímetros de lado.

Para el bordado se emplean algodones lavables.

Los pollos están perfilados y sombreados con amarillo oro. Las patas y los picos son color naranja y los ojos negros.

Los cascarones se bordan con amarillo claro.

Las florecillas se bordan con azul y los tallos con verde.

Todas las líneas que completan el adorno se hacen con algodón encarnado. El centro se remata con crochet encarnado.

Centro de mesa "Pollos y conejos" (figura 13).—Hace juego con el anterior este centro de mesa que mide, terminado, 30 centímetros de lado.

Los pollitos, que adornan dos esquinas del centro, se bordan a punto de tallo con amarillo. Los

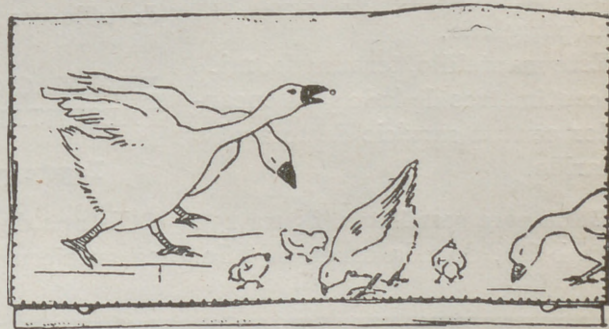


FIG. 16.—BOLSA PARA SERVILLETAS.—Tela dibujada, empezada y algodones para el bordado, 4,50 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 2,50 ptas. Envío, 0,50.

picos y las patas, con naranja; los ojos, con negro.

Los dos conejos se bordan a punto de tallo con gris.

Las hierbecillas de las cuatro esquinas se bordan con verde en tono medio.

Las líneas que completan el adorno se bordan con azul oscuro.

El crochet que remata este centro, se hace con perlé azul en el tono de las líneas.

Estos dos centros pueden servir de modelo para adornar una mantelería de desayuno y merienda que resultará muy linda para el cuarto de los niños.

**Tapete "Pollos"** (figura 14).— Está adornado con un gracioso dibujo que resulta a propósito para el cuarto de los niños. Es de tela cruda y está bordado con algodones lavables de colores.

En los cuatro ángulos encontramos un grupo de patos bordados a punto de tallo con amarillo. El de la derecha tiene el gorro azul porcelana y el de la izquierda, color de rosa. Los ojos son negros. Los picos y las patas, color naranja.

Los dos patos que se pasean se bordan también a punto de tallo; el de la derecha, con madera claro, con sombrero azul porcelana; el de la izquierda, amarillo, con sombrero color de rosa. Los picos y las patas son color naranja, y los ojos, negros.

Las florecillas son encarnadas y las hierbas verdes.

El otro grupo se borda con los mismos puntos y colores.

Las líneas que forman cenefa dentro de la que están los patos, se hacen a puntadas lanzadas con azul porcelana.

Este mantelillo, terminado, mide 60 centímetros de lado y es encantador con un servicio de te azul o amarillo.

**Bolsa para servilletas** (figura 15). Esta bolsa, de tela cruda de hilo,

está adornada con dos pollitos bordados a punto de tallo con algodón amarillo. El de la izquierda tiene el sombrero azul vivo y el ojo perfilado con negro. El sombrero del de la derecha es color de rosa.

El suelo está sombreado con líneas verdes y piedras blancas.

La cerca es color madera en tono medio.

Todo el bordado está hecho a punto de tallo, con algodones lavables.

La bolsa está rematada con festón hecho con algodón color de rosa.

**Bolsa para servilletas** (figura 16). Esta bolsa, de tela cruda de hilo, está adornada con patos que se bordan a punto de tallo con algodón color oro. Las patas y los picos se bordan con algodón naranja. Los ojos se bordan al pasado con negros.

Las hierbecillas del suelo se bordan con verde y las flores con rojo y oro.

La bolsa se remata con festones de puntadas separadas que se hacen con algodón rojo.

Todo el bordado se hace a punto de tallo con algodones lavables.

#### EXPLICACION DE LA LABOR PRESENTADA EN LA PORTADA

##### Tapete para mesa redonda.

Es una de las labores atractivas en su ejecución, gracias al empleo

del perlé en el que sus vivos colores son siempre de buen efecto. Sobre el fondo de tela cruda las hojas largas se bordan al pasado plano con verde vivo con el tallo hecho a cordoncillo con negro.

El motivo del centro, está formado por líneas bordadas a punto de tallo con amarillo oro con puntos de nudo del mismo tono; en este motivo las ramas de hojas son verde vivo con el tallo negro. Los tallos pequeños terminan con una puntada lanzada amarilla.

En medio del tapete hay una estrella bordada a punto de tallo con negro adornada con espigas hechas en el centro. Después, entre las hojas de esta estrella, hay otras bordadas al pasado plano con amarillo. El centro está marcado con dos círculos hechos a punto de nudo, uno con amarillo y otro verde; en el centro se hace un nudo negro.

Líneas bordadas a punto de tallo, una amarilla y otra negra, limitan el conjunto del bordado. Para rematar el tapete, se dobla la tela y se forra con satén amarillo.

Si no os conviene el empleo de este trabajo como tapete de velador podéis emplearle para almohadón rematándole con cordón negro y forrándole con satén crudo o de uno de los colores que dominan en el bordado.

Tela dibujada, empezado y perlés para terminarle, 26,50 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 5 pesetas. Envío, 0,50.



Rápidamente y con poco gasto se convierte un vestido viejo en nuevo, usando los acreditados e insustituibles  
**TINTES**

**"HOME-DYE" "ATLANTIC"**

De venta en todos los establecimientos bien surtidos

PUBLICITAS



# PORCELANAS Y MANTELILLOS DE TE

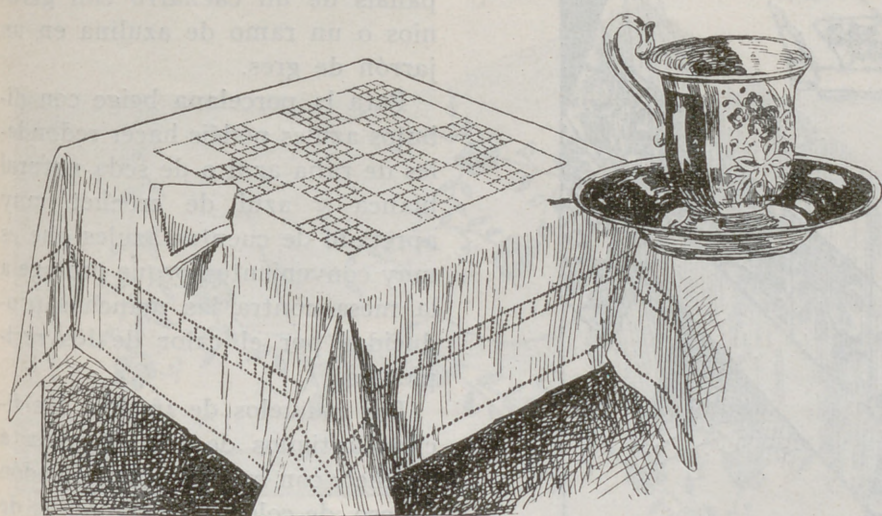


FIG. 1.—MANTELERÍA BLANCA PARA PORCELANA ESTILO ANTIGUO.—Mantel de hilo, de dos metros de lado adornado con vainicas, y seis servilletas de 25 centímetros. Preparada, 87 pesetas. Terminada, 138. Embalaje, 2 pesetas.

TODAS poseéis, por una parte, un buen servicio antiguo y moderno de fina porcelana, y por otra, algunos mantelillos y servilletas. ¿Pero habéis pensado alguna vez en armonizar unos y otros? Pocas amas de casa lo hacen, pues, generalmente, las tazas delicadas se colocan sobre cretonas pintadas y las lozas sobre ricos encajes. Voy a daros algunos consejos que os ayuden a evitar estas faltas de gusto.

De una manera general puede decirse que lo rico reclama lo rico y lo sencillo gran sobriedad. Todos los servicios antiguos, sean de plata o de porcelana, deben presentarse sobre un mantelillo de tela de puro hilo. Si se adornan debe ser con encajes legítimos. Si vuestro presupuesto no os permite este adorno, reemplazarle por calados muy finos.

Los servicios antiguos de fantasía pueden colocarse sobre tejidos de fantasía con la condición de que éstos sean copias de tejidos antiguos. Un servicio auténtico de porcelana de China debe servirse por sus delicados colores, sobre un mantelillo de encaje. Pero para los servicios antiguos de plata necesitan fondo de tela blanca.

Los servicios modernos son muy diversos y diversas también las mantelerías de te. Veamos, desde luego, los de porcelana.

Cuanto más rico en adorno sea el servicio, más lujosa en tela y adornos debe ser la mantelería adornada con calados complicados o toda de encaje. Así, los servicios recargados con dorados, o dorados solamente en el interior de las tazas, estarán muy bellos sobre Venecia ocre.

Los servicios lisos, con rayas o lunares de color sobre fondo blanco, exigen manteles de color adornados con rayas blancas en el borde. Un servicio azul con tazas azules en el exterior y blancas en el interior, será encantador sobre un mantelillo azul del tono de las tazas; pero cuidado de que el tejido del fondo sea muy fino. Para las servilletas elegid azul y blanco o todas blancas, que son más distinguidas.

Los servicios adornados con flores, con líneas, o con tiras negras serpenteando sobre adorno de color o los servicios de bordes negros, serán exquisitos sobre un mantelillo y servilletas de tela vasca; este tejido, combinando las rayas negras con rayas de colores.

En los servicios de adorno floral algo recargado (así son algunas porcelanas checoeslovacas, cubiertas con flores y con hojas), es extremadamente elegante reproducir sobre la tela del mantelillo y las servilletas los principales motivos florales y bordarlos en los tonos del servicio. Los servicios a cuadros exigen mantelería a cuadros en hilo fino puro.

Algunos servicios actuales son

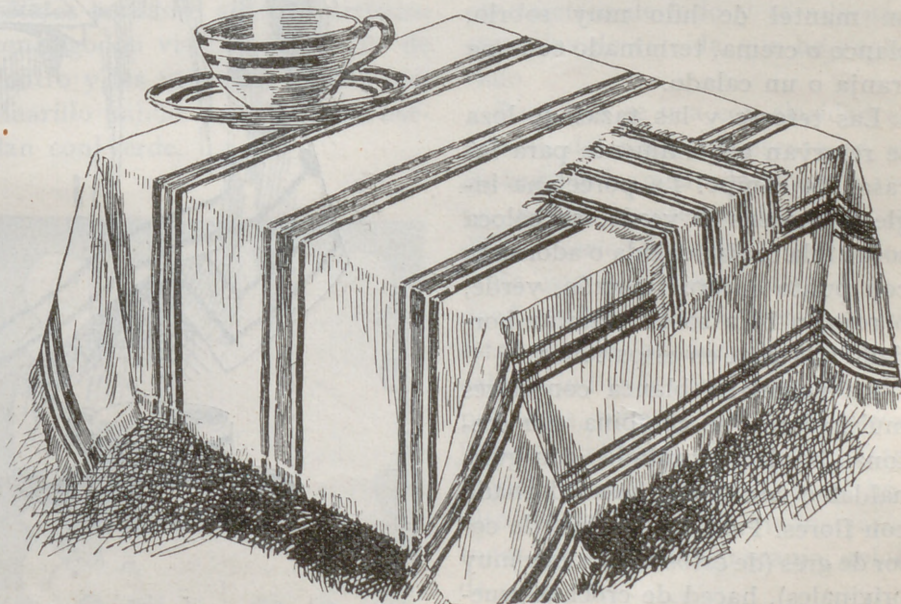


FIG. 2.—MANTELERÍA DE COLOR PARA PORCELANA RÚSTICA.—Mantel de algodón con rayas de colores vivos, dos metros de lado, y seis servilletas de 25 centímetros. Terminado, 80 pesetas. Envío, 0,50.

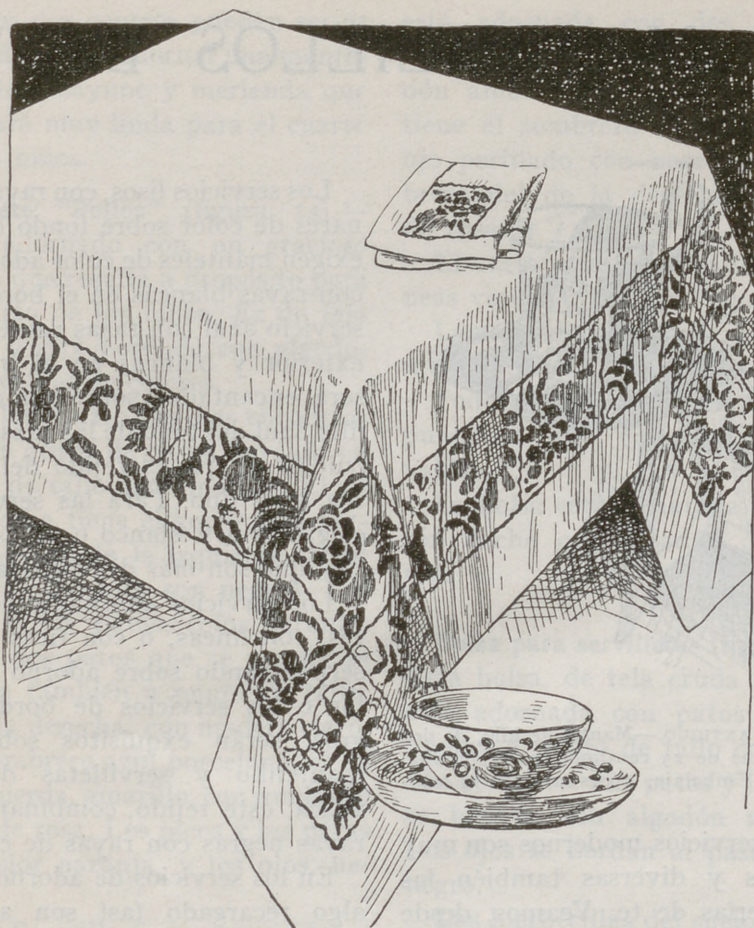


FIG. 3.—MANTELERÍA BORDADA PARA PORCELANA DE CHINA.—Es de tela de hilo adornada con una greca bordada en colores. Mantel, un metro 50 centímetros de lado y seis servilletas de 25 centímetros. Preparada, 59 pesetas. Terminada, 155 pesetas.

opalinos con los tonos de arco iris o pompas de jabón. Estos tienen gran valor sobre un mantel azul o rosa o sobre una tela lisa rosa, salmón, malva o naranja.

Los servicios de níquel exigen un mantel de hilo muy sobrio, blanco o crema, terminado con una franja o un calado.

Las teteras y las tazas de loza se reservan generalmente para las casas de campo. La porcelana inglesa, morena o verde, se coloca sobre tela cruda, calada o adornada con punto de cruz marrón, verde, o rojo, o bien sobre etamine bordado a la rusa en estos tonos.

La porcelana blanca con flores multicolores, se combina con cretonas bordadas pintadas con guirnaldas o con tela gruesa adornada con flores. Para un servicio de color de gres (de estos se fabrican muy originales), haced de crochet grueso tantos redondeles como piezas tenga el servicio; este trabajo se ejecutará con algodón crudo, rojo

o azul. Obtendréis un conjunto muy bello sobre la mesa de roble antiguo del comedor de la casa de campo, sobre todo si le acompañáis de un cacharro con geranios o un ramo de azulina en un jarrón de gres.

Para la porcelana beige con dibujos azules podéis hacer redondeles de rafia azul o de seda natural blanca y azul de crochet muy apretado de cuentas azules que es muy conveniente porque protege a la mesa contra las manchas producidas por el calor de los recipientes.

Los pañuelos de pueblo, los fichús antiguos de tela, la paja a crochet, con cuerda o con algodón grueso, de color, o el mantelillo de macramé son también graciosas fantasías.

Termino aconsejándoos que si tenéis un servicio de te sencillo no llaméis la atención sobre él con mantel y servilletas demasiado ricos. El damasco clásico, el granité con calados o bordados de algodón rojo son suficientes.

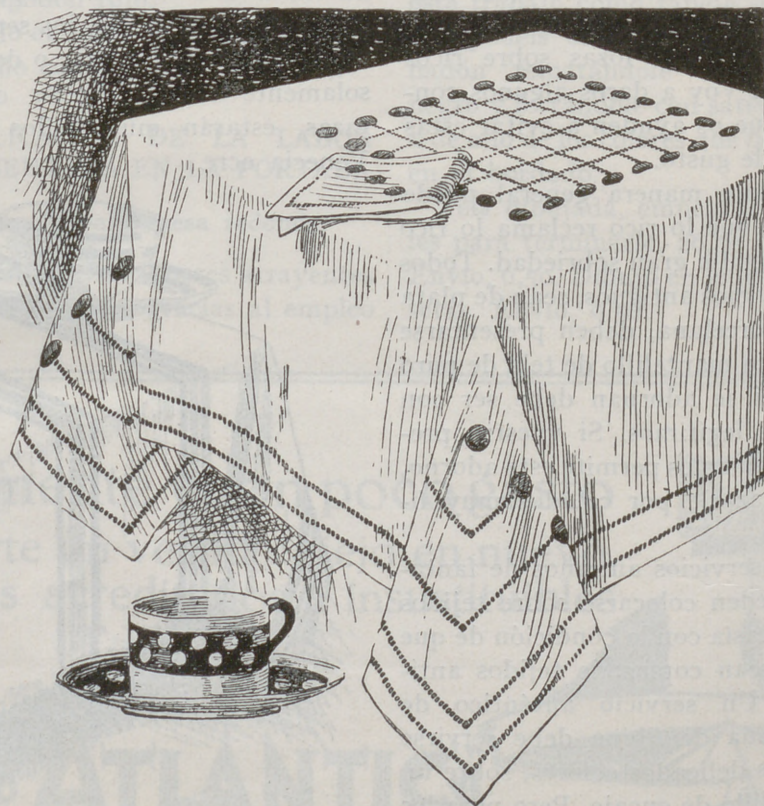


FIG. 4.—MANTELERÍA PARA SERVICIO MODERNO.—Mantel un metro 50 centímetros, y seis servilletas de tela de hilo crema, adornada con vainicas y bodoques bordados con azul. Preparada, 51 pesetas. Terminada, 109.



# LABORES BORDADAS A MAQUINA

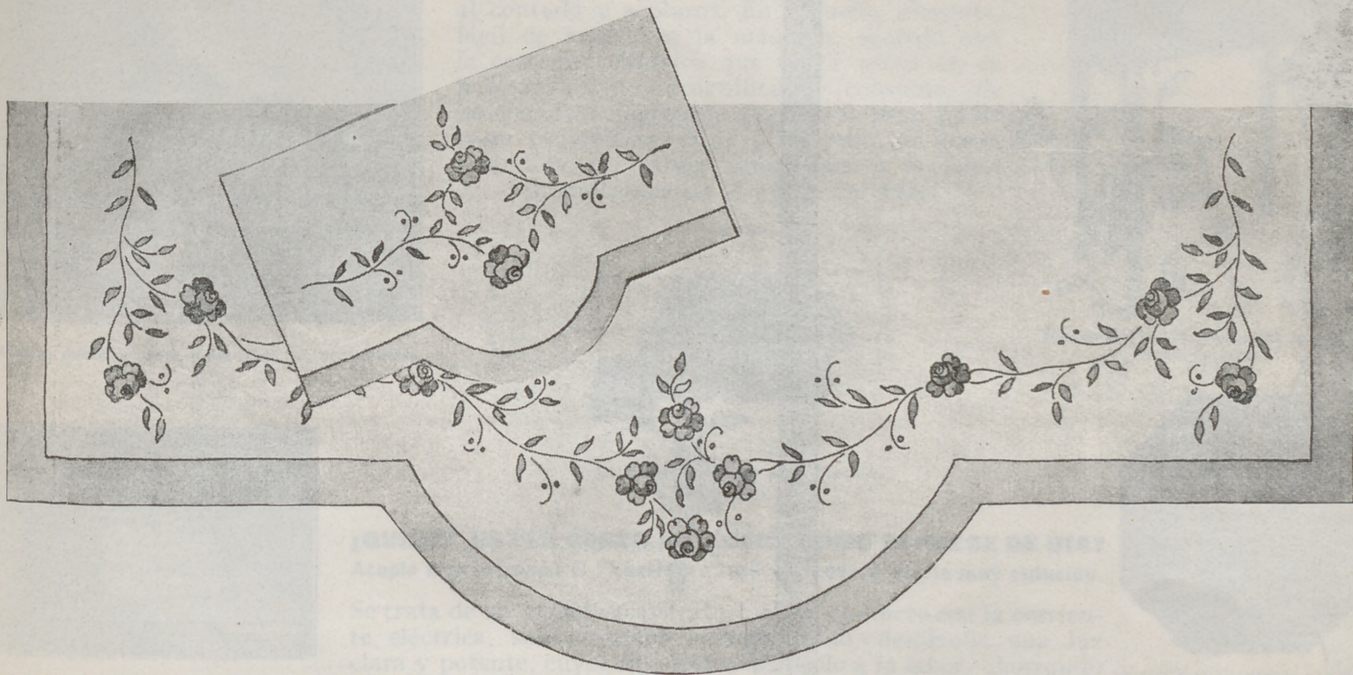


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA DE TELA DE HILO.—Sábana de 2 m. 75 por 2 m. 10 y dos almohadones de 1 m. 60. Terminado, 175 pesetas. Embalaje, 2 pesetas. Dibujo en papel, mitad de la sábana y un lado del almohadón, 7,50 ptas. Envío, 0,50.

**J**uego de cama de tela de hilo (figura 1).—Este juego de cama es de tela blanca de hilo y está adornado con guirnalda de rosas que se aplican con tela amarilla. Con algodón amarillo se bordan todos los troncos y los bodoquitos que imitan los botones de las flores. Las hojas se aplican con tela amarilla, como las flores, y con la misma se hace el jaretón que, siguiendo el dibujo, forma una gran onda en medio.

Mide la sábana 2 metros 75 centímetros por 2 metros 10.

El almohadón se adorna, en los dos lados, con guirnalda de rosas aplicadas y bordadas como las de la sábana y se remata con jaretón de tela que, como la sábana, forma onda en el centro.

Mide el almohadón 1 metro 75 centímetros de largo.

**Mantelería de tela de hilo para doce cubiertos** (figura 2).—Tela azul de hilo se emplea para esta mantelería de comidas, en la que el mantel mide 3 metros de largo por 2 de ancho.

El jaretón, que forma un dibujo moderno, es de tela de hilo color violeta, y el camino de mesa, hecho en el mismo mantel, tiene el mismo dibujo que el jaretón y también es de tela de hilo violeta.

Adornan este mantel, además de los jaretones, grupos de campanillas que tienen los bordes de los pétalos bordados a punto artístico con algodón violeta. El círculo de dentro y las venas, se bordan con amarillo pálido. Las hojas se bordan con verde.



SERVILLETA PARA COMIDAS

Las servilletas de comida miden 55 centímetros de lado y tienen el jaretón amarillo con el mismo dibujo del mantel y se adornan en una de las esquinas con una campanilla bordada con violetas y amarillo claro, como antes he explicado las del mantel.

Las servilletas de te miden 20 centímetros de lado y se adornan como las de comida que he explicado.

Para que se vea con claridad el adorno del mantel presento en el grabado únicamente la cuarta parte, porque presentando todo el dibujo sería demasiado pequeño.

En esta mantelería, como en todas las labores que se presentan en esta sección pueden variarse los colores indicados en la explicación por otros, siempre que lo advierta la señora al hacer el encargo. Este modelo estaría también muy bonito en tela blanca con los jaretones azules, malva, naranja, color de rosa, etc.

Las labores presentadas en esta sección se ofrecen primorosamente ejecutadas a máquina.

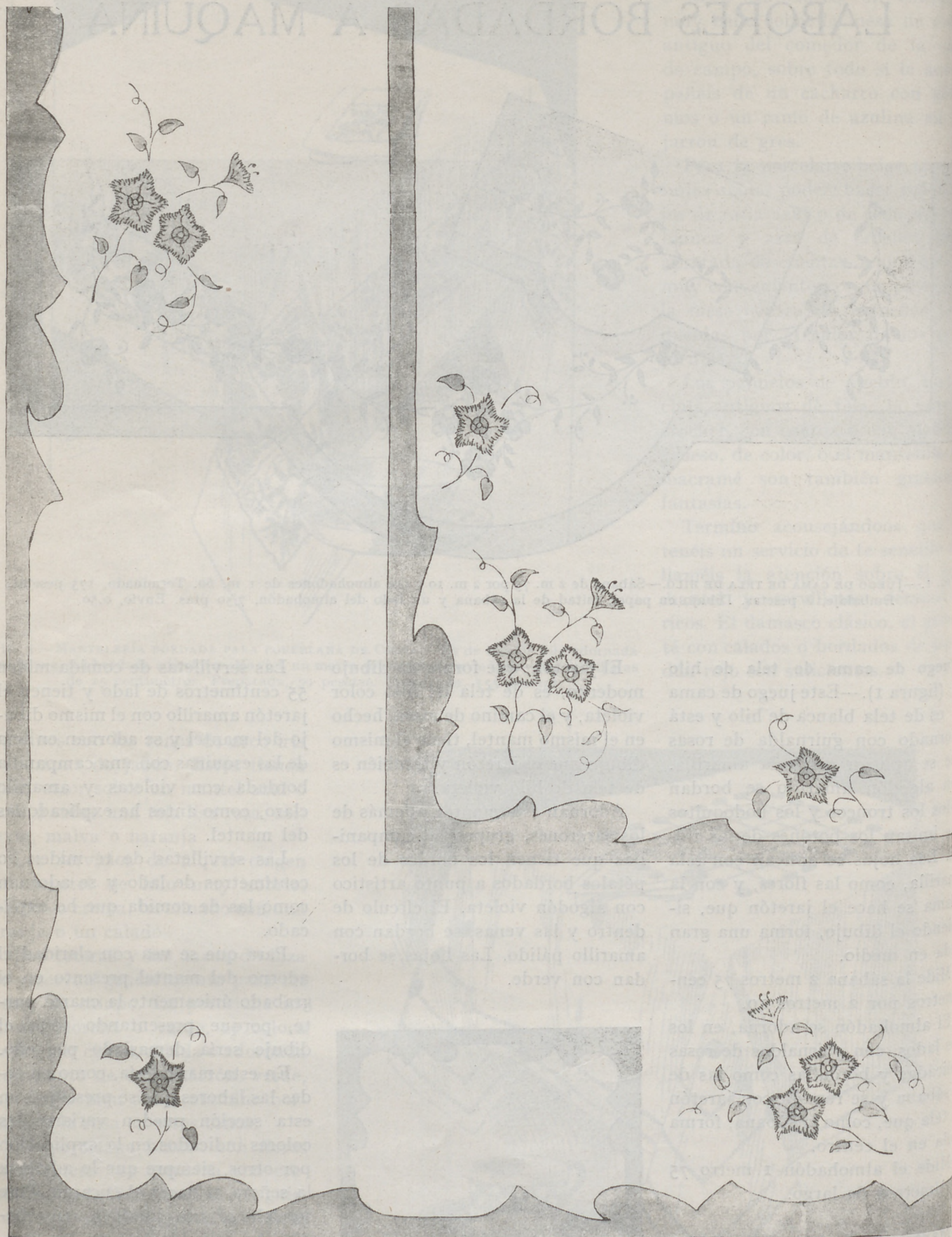


FIG. 2.—MANTELERÍA DE TELA DE HILO PARA DOCE CUBIERTOS.—Hoja de dibujo núm. 8.—Mantel 3 metros por 2 y doce servilletas de 55 cm. Terminado, 225 pesetas. Embalaje, 2 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel y dos esquinas de las servilletas, 9 pesetas. Envío, 0,50.



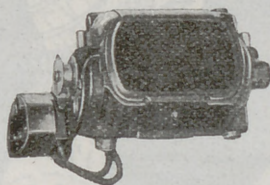
Máquina eléctrica sobre Mesa núm. 40, accionando.

## ¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?

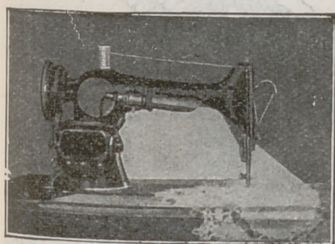
Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.



Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.



Vista del Motor Singer para Máquina doméstica.

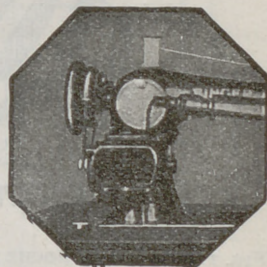


Máquina provista de Motor y Luzinger.

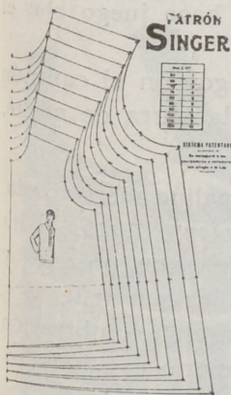
### ¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DIA?

Acople a su máquina el "Luzinger" que se vende a precio muy reducido.

Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas flúido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Vista del Motor Singer acoplado a la Máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de Señora.

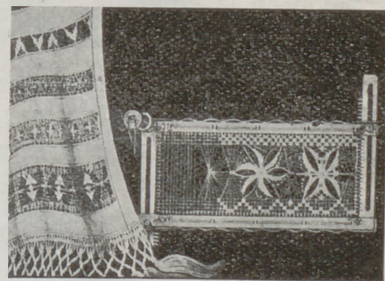
### ¡EL PATRÓN SINGER!

¿Lo conoce usted?  
Es el adelanto del día.

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

### ¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de Encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer número 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, completamente gratuito, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., diríjase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

6, Plaza de las Cortes, 6

MADRID



### ¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea MAQUINA SINGER, puede recibir gratuitamente un ejemplar del interesante libro ilustrado La Costura Singer en el Hogar, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo

Compañía Singer de Máquinas para Coser  
Dirección: Plaza de las Cortes, 6.- Madrid

Sírvanse enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar».

Nombre: ..... Calle: .....

Pueblo: ..... Provincia: .....

Poseo máquina Singer, clase ....., desde hace ..... años.

# ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS

**Gorra de noche de nansú fino** (figura 1).—*Número de orden, 1.710.*—Esta linda gorra se confecciona con nansú y se adorna con entredoses de tul cuadrado.

**Gorra de noche de crespón de China** (figura 2).—*Número de or-*

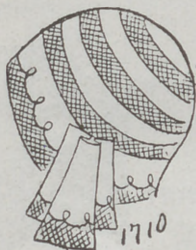


FIG. 1.—GORRA DE NOCHE DE NANSÚ FINO.—N.º 1.710.—Preparada, 10,50 pesetas. Terminada, 14,50.

*den, 1.711.*—Esta gorra, de crespón de China azul, se adorna con frunces, un lazo de tul y plisados de crespón en la parte de abajo.

**Gorra de noche de toil de seda** (figura 3).—*Número de orden, 1.712.* El casco de la gorra está fruncido y adornado con volantes plisados y una gran lazada de encaje.

**Camisón de batista plisada** (figura 4).—*Número de orden, 1.713.*—Este camisón, con la falda completamente plisada, tiene el canesú y las mangas adornadas con motivos bordados y rematadas con festón.

La camisa-pantalón-combinación en una sola pieza, se confecciona y adorna haciendo juego con el camisón.

**Camisones y gorras de noche** (figura 5).—**Camisón de tela fina.**—*Número de orden, 1.714.*—Este camisón se confecciona combinando tela fina lisa y tela estampada.

Con los mismos tejidos que el camisón se confecciona la camisa-pantalón-combinación de este jue-

go, que es de forma imperio, con las hombreras de cinta de seda



FIG. 2.—GORRA DE NOCHE DE CRESPÓN DE CHINA.—N.º 1.711.—Preparada, 16,50 pesetas. Terminada, 22,50.

del tono que domine en el estampado.

La gorra es de batista adornada con encaje fino.

**Camisón de tela lisa y estampada.**—*Número de orden, 1.715.*—El canesú



FIG. 4.—CAMISÓN DE BATISTA PLISADA.—N.º 1.713.—Preparado, 31,50 pesetas. Terminado, 37,25. *Camisa-pantalón-combinación.* Preparada, 40,50 pesetas. Terminada, 52,50.

sú y la parte de arriba de las mangas son de tela estampada fina; el resto del camisón, de tela lisa. Bieses de tela lisa rematan esta

prenda adornándola al mismo tiempo.

La camisa-pantalón-combinación es de forma imperio con las hombreras de cinta de seda del color



FIG. 3.—GORRA DE NOCHE DE TOIL DE SEDA.—N.º 1.712.—Preparada, 22,50 pesetas. Terminada, 28,50.

del estampado, hace juego con el camisón.

Haciendo juego con el camisón se confecciona la gorra de noche

**Camisón de opalina mercerizada**—*Número de orden, 1.716.*—Esta prenda se adorna con plisados bodoques bordados con azul.

La camisa-pantalón-combinación es de forma Imperio con hombreras de cinta de seda azul.

La gorra es de batista y se hace juego con las demás prendas.

**Camisón de tela fina.**—*Número de orden, 1.717.*—El canesú, puños y la parte de abajo se adornan con vainicas y bodoques; el resto de la prenda, con grandes tablas.

La camisa-pantalón-combinación hace juego con esta prenda.

**Gorra de noche, de tul.**—*Número de orden, 1.718.*—Esta gorra, de tul, se adorna con festones y puntadas separadas y bordado. Ajusta a la cabeza y tapa las orejas con caídas plisadas.



FIG. 5.—CAMISONES Y GORRAS DE NOCHE.—CAMISÓN DE TELA FINA.—N.º 1.714.—Preparado, 19,50 pesetas. Terminado, 24,50.—*Camisa-pantalón-combinación*. Preparada, 32,50 pesetas. Terminada, 40.—*Gorra de noche*. Preparada, 11,50 pesetas. Terminada, 16.—CAMISÓN DE TELA LISA Y ESTAMPADA.—N.º 1.715.—Preparado, 21,50 pesetas. Terminado, 29,50.—*Camisa-pantalón-combinación*. Preparada, 26,50 pesetas. Terminada, 37-50.—*Gorra de noche*. Preparada, 9,50 pesetas. Terminada, 12,75.—CAMISÓN DE OPALINA MERCERIZADA.—N.º 1.716.—Preparado, 22,50 pesetas. Terminado, 29,50.—*Camisa-pantalón-combinación*. Preparada, 29,50 pesetas. Terminada, 41,50.—*Gorra de noche*. Preparada, 11,50 pesetas. Terminada, 16,50.—CAMISÓN DE TELA FINA.—N.º 1.717.—Preparado, 19,50 pesetas. Terminado, 25,25.—*Camisa-pantalón-combinación*. Preparada, 27,50 pesetas. Terminada, 35,50.—GORRA DE NOCHE DE TUL.—N.º 1.718.—Preparada, 10,50 pesetas. Terminada, 15,50.

DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

- Núm. 1.—Sachet para pañuelos.
  - Núm. 2.—Tapete para mesa de noche.
  - Núm. 3.—Almohadón pintado.
  - Núm. 4.—Bolsa para servilletas.
  - Núm. 5.—Cartera para ropa de noche.
  - Núm. 6.—Tapete "Pollitos".
  - Núm. 7.—Bolsa para servilletas "Pollitos".
  - Núm. 8.—Mantelería para doce cubiertos.
- Fulares y motivos para ropa de cama y de mesa.

# CAPRICHOS Y ELEGANCIAS

JAMÁS, desde hace mucho tiempo se han visto en los trajes detalles tan graciosos, interesantes y lógicos como lucen los de este verano. El detalle, en efecto, viene como a poner el punto final al



Traje de crêpe estampado azul marino sobre fondo lila.

arreglo de una *toilette*; forma parte de la concepción de un traje y es la consecuencia natural de un drapeado el remate natural de un canesú, de un volante, de una capa; la terminación inevitable de un cuello, de una manga, de un bolero o de un cuerpo cruzado. La moda

actual, que exige tanta rebusca y tanto cuidado cuando se trata de un corte o de un dibujo de un traje, se muestra muy difícil en la elección de los detalles. Ninguna negligencia voluntaria está tolerada por las grandes modistas. Todo en la *toilette*, ya se trate de elegir su corte, de sus adornos, de su forma recta ensanchada por abajo, del dibujo de su cuerpo, de la disposición de la cintura, de su escote, etc., debe formar un conjunto homogéneo resultado de la composición cuidada hasta en sus menores detalles.

Por esto estamos admirando tantos modelos delicados, tantas creaciones que son verdaderas obras de arte, de gusto, de medida y de armonía.

El detalle, inédito y distinguido, le admiramos en todos los trajes, sencillos o elegantes, que se nos presentan. Cojamos una de las bellas *toilettes* de tarde de *crêpe* mate o como se llevan actualmente; el canesú, drapeado, que adorna el cuerpo y que se ajusta tan lindamente a la altura del talle, parece formar una sola pieza con el cuerpo. Veamos ahora el modelo sobre otra fase: en el hombro el canesú se destaca y termina en punta como un cuello que se hubiera colocado lo de detrás delante y se anuda en la espalda con una lazada en cocarda. Continuemos nuestro examen: este mismo traje lleva por delante un cinturón drapeado, especie del prolongamiento del cuerpo y un canesú en las caderas que sostiene la falda plisada; veámosle ahora por el otro lado: el cinturón, drapeado, existe siempre, pero el canesú de las caderas no continúa; es el prolongamiento del extremo del cuerpo que se alarga en punta sobre las caderas. Esto no es aún todo; examinemos ahora las mangas: son  $3/4$  que es ya una novedad interesante, pero tomémonos el trabajo de mirar cómo se terminan. El extremo de manga corta en

forma de cuña se ajusta debajo del codo y se sujeta bajo un brazalete de cinta anudada en doble cocarda.

Y continuando el examen hare-



Blusa de crespón de china blanco con de tejido fantasía.

mos numerosos descubrimientos todos interesantes en su género, veremos cómo es posible colocar un nudo variando siempre sus efectos. Aquí, sobre una chaqueta forma parte de un conjunto azul marino; el nudo, colocado en un lado, por delante termina en un



N.1

Nº 6

Nº 3.

Casa Editorial: BILLY BRILLIERE, S.A.  
Núñez de Balboa, 21 - MADRID

Algodón Brillante d'Alger C.B "MARCA CRUZ" Carier Bresson - COLORES SÓLIDOS





La Mujer en su Casa  
 Suplemento al Nº 344 de  
 Agosto de 1930

- Indice
- Nº 1 - SACHE para pañuelo
  - Nº 2 - Tapete para mesa de noche
  - Nº 3 - Almohadon pintado
  - Nº 4 - Bolsas para servilletas
  - 5 - Cartera para roba de noche
  - 6 - Tapete Pollitos
  - 7 - Bolsa para servilletas Pollitos
  - 8 - Manteleria para 12 cubiertos

Labores - materiales y  
 TAPICES DE NUDO  
 C/ Juan Zornoza  
 Arenal, 20 - Tel: 13201  
 MADRID

gran cuello  
 sobre un tra  
 los nudos se  
 una tira qu  
 hasta el ext  
 Un nudo se c  
 un segundo y  
 sobre el tall  
 rematan las  
 del codo.  
 Veremos a  
 sobre los tra  
 bicolor  
 de moda para  
 Aparte de





Traje de crespón de China estampado, negro sobre fondo blanco. El bolero y la corbata están bordeados con crespón de China negro.

Traje de muselina estampada y muselina lisa. El efecto del bolero se obtiene con una tira lisa anudada en el delantero.

Traje de marrocaín azul marino con cuello y puños de crespón rosa muy pálido.

gran cuello de *crêpe* blanco. Allí, sobre un traje de tarde azul zafiro, los nudos se suceden a lo largo de una tira que va desde el escote hasta el extremo de las caderas. Un nudo se coloca sobre el cuerpo, un segundo y un tercero se colocan sobre el talle y otros dos nudos rematan las mangas a la altura del codo.

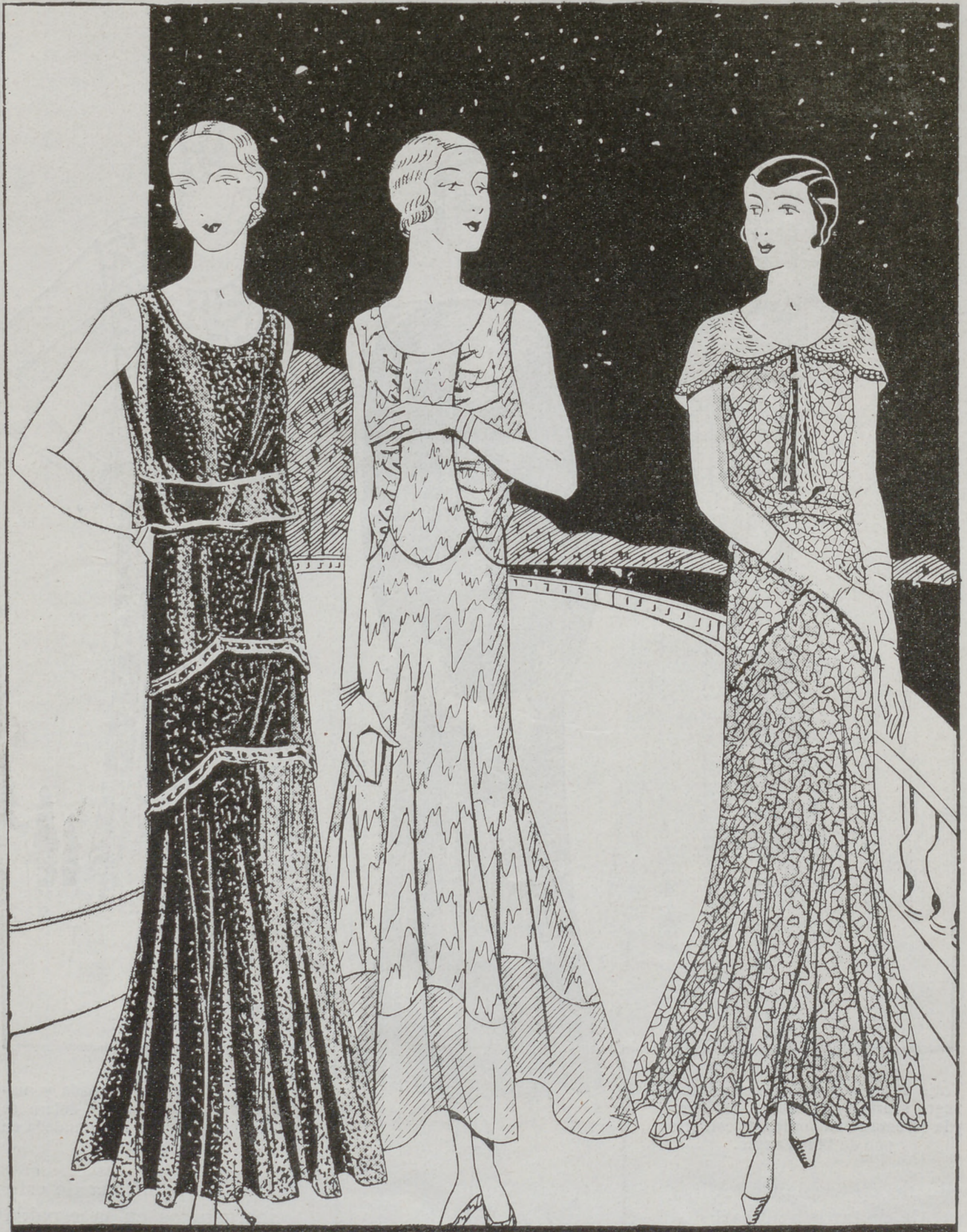
Veremos aún efectos de nudos sobre los trajes *trotteur* sobre un *weed* bicolor o tricolor que están de moda para mañana.

Aparte de los efectos de nudos

propriadamente dicho y derivados de una manera indirecta de sus mismos efectos, podemos admirar otros detalles ingeniosos y seductores tales como los cuellos echarpes formados por dos *panneaux* de colores opuestos: negro y blanco, azul y rojo, azul marino y azul claro, negro y rosa, etc.

Los dos *panneaux* de estos cuellos incrustados en la espalda se cruzan y se anudan a la punta del escote antes de caer hasta la cintura.

Entre los detalles de la moda nueva nos queda hablar de las capas que se lucen, no sólo en los trajes de tarde y noche, sino de los abrigos y de las chaquetas elegantes. Algunas se forman con pequeños volantes lisos regularmente superpuestos; otras, ajustan la espalda, los hombros y el pecho y llevan cuello y forro;



#### PARA ALARGAR LOS TRAJES DE TARDE

Un traje de encaje negro se alarga con una tira que corta la falda. Las costuras se disimulan con volantes estrechos. El segundo es un traje de muaré color paja, alargado con ancho bias de tul doble del mismo color y colocado en el borde de la falda.

En el tercer modelo, de encaje de marfil, ha cambiado el cuerpo poniendo un encaje de un tono más claro. El cuerpo se prolonga en forma de canesú, que alarga el conjunto.

otras, fijas en la espalda, están sujetas hasta la línea del canesú.

Sobre los abrigos de tarde ligeros, de *marrocaïn* negro o lanilla clara, vemos canesús, capas, incrustarse sobre la espalda y los delanteros,

dejando libre la parte superior de las mangas y capas forradas compuestas por dos *panneaux* en forma sujetas sobre los hombros y cruzadas en la espalda.

Las capas independientes están

de última en la estación caliente cortadas en el mismo tejido que el traje que completan, dan a las elegantes la posibilidad de salir a cuerpo sin que parezca han descuidado ningún detalle en su *toilette*.

# NUESTROS NIÑOS



FIG. 1.—Traje para niñas de tres a cuatro años confeccionado con cretona estampada, sin mangas, y rematado en ondas.

FIG. 2.—Blusa de hilo blanco, adornada con un motivo bordado y falda de lana escocés tableada, forman un traje sencillo para jovencitas que puede completarse con chaqueta recta del tejido de la falda.

FIG. 3.—Para jardín es a propósito este delantal de batista adornado con pliegues y motivos bordados sobre un traje liso de cretona estampada.

FIG. 4.—Este trajecito, de batista, se remata con tul que forma un lindo canesú, y se adorna, además, con bodeques bordados; es muy práctico para niñas de dos años.

Los niños que pasan las vacaciones a orilla del mar juegan en la playa desde la mañana hasta la noche; proponedles de vez en cuando, para que se distraigan, un paseo por el campo y no tendréis, estoy segura, ningún éxito; los juegos que organizan so-

bre la arena son mil veces más atrayentes que las excursiones por los bosques o por el campo. ¿Qué es lo que no pueden hacer sobre la arena mojada cuando está bien apisonada o con la arena seca que se escurre entre los dedos, con el agua del mar, con las conchas

grandes o pequeñas, lisas o rugosas, pulidas o transparentes, rosas, blancas, amarillas o violetas que recogen con cuidado cuando el agua las deja?; se hacen una cantidad de cosas divertidas que distraen a los pequeños, apasionan a los mayores y en las que el atractivo

es aún ferviente cuando llega el momento de volver a las ciudades.

Los niños tienen predilección por

ras, murallas de arena; nada dejan de hacer; el mar avanza, rodea el fuerte, le deshace y le rompe,

Cuando los niños han jugado un rato con la arena cambian de ocupación: algunos ensayan pescar



FIG. 5.—Con tejido estampado confeccionado con grandes tablonos es este modelo muy lindo para niñas de tres a cinco años.

FIG. 6.—Para doncellas es este traje de tela estampada y el delantal de batista rematado con ondas de festón.

FIG. 7.—Traje para niñas de dos a tres años, de nansú blanco, con canesú y la falda formada con jaretas grandes.

FIG. 8.—Este lindo y sencillo traje para niñas de cinco a siete años es de tela estampada, con la falda rematada con tela lisa.

FIG. 9.—Traje de tela de hilo rayada y delantal de batista blanco para niñas de cuatro a seis años.

los trabajos de arte, levantan fortalezas delante de la marea con la esperanza siempre de sujetar la fuerza del agua. Reúnen un equipo importante y disciplinado que trabaja durante varias horas; con el refuerzo de sus palas remueven la arena y organizan hasta trabajos de defensa secundaria: barre-

mientras los últimos defensores abandonan la plaza.

Las niñas prefieren juegos más tranquilos; unas, se absorben en la composición de jardines, que adornan con macizos y caminos cubiertos de conchas; otras, juegan a las tiendas, y muchas forman figuras con moldes de tierra mojada.

entre las rocas cangrejos y quisquillas y casi todos se pasean por el agua por el solo placer de mojar los pies y de seguir el juego regular de las olas que avanzan y retroceden y se extienden en forma de abanico sobre la arena. Después llega la hora del baño, momento esperado con impaciencia

para unos, y temido para los que no quieren recibir la impresión del agua fría.

Para ser justo es necesario darse cuenta de que algunas naturalezas son más sensibles que otras a los cambios bruscos de temperatura y que no es sólo el miedo el que hace retroceder a los niños cuando tienen que meterse en el agua.

Alrededor de mí he visto a muchas madres emplear maneras fuertes y rigurosas con sus niños, y con violencia y hasta después de suministrarles algún cachete. Este pro-

cedimiento da resultados negativos; los baños tomados en estas condiciones producen efecto contrario al deseado. ¿No sería mucho mejor armarse de paciencia y tratar al niño con dulzura? Empezar, por ejemplo, por baños en playas tibias, continuar con un baño en la orilla donde puedan los niños revolcarse sin ningún peligro dejándolos jugar en la orilla y mojarse poco a poco para que cuando llegue el momento ellos solos, insensiblemente, se metan en el agua sin darse cuenta. Pues al hacerse

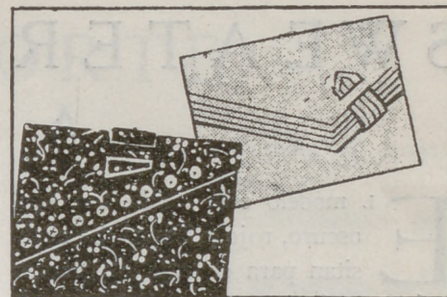


FIG. 10.—Bolso del tejido del traje número 14.  
FIG. 11.—Bolso de tuser haciendo juego con el traje núm. 15.

con violencia, el baño es perjudicial y el espectáculo que se da es completamente desagradable.



FIG. 12.—Traje de toil azul; el cuerpo está abierto sobre un plastrón de tela blanca y bodeques azules. La falda, pliegada y de forma, armada sobre un canesú rematado en ondas.  
FIG. 13.—Traje de vuela de algodón estampado, con el cuerpo adornado con esclavina de forma y un volante adornando la falda, cortada en forma.  
FIG. 14.—Traje de crespón de China estampado con flores blancas sobre un fondo azul. La falda está desplisada por la parte de abajo.  
FIG. 15.—Traje de tuser crudo con el cuello, el cinturón y el canesú de la falda adornado con cordón de seda verde.

# SWEATER Y FALDA TEJIDO A PUNTO DE MEDIA

EL modelo está tejido con azul oscuro, rojo y blanco. Se necesitan para el traje 22 gramos de lana azul, 100 gramos de lana blanca, y 50 gramos de lana, y agujas finas de unos tres milímetros de diámetro.

Las medidas son para una niña de unos nueve años, y es necesario, antes de emprender la labor, ver si corres-



ponden con las de la niña a la que el traje se destina. Un patrón cortado, en papel fuerte, ayuda para la ejecución de este trabajo. Se guían por las dimensiones de este patrón, colocando sobre él, de vez en cuando, la labor, y así se obtiene una forma perfecta.

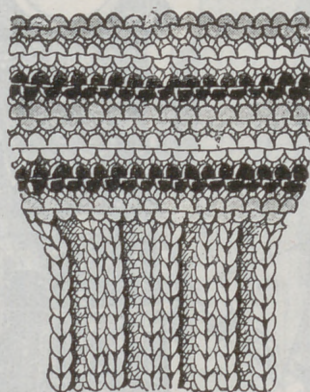
## Ejecución de la falda

Para la falda se hacen 130 puntos, que medirán 40 centímetros. Se teje de arriba a abajo. Las 10 primeras vueltas se hacen tejiendo siempre al derecho, y las seis siguientes a punto

jersey, un punto al derecho y otro al revés, y así se continúa hasta tejer un rectángulo que mida 40 centímetros por un metro. Después se cierra.

## Sweater.

*Delantero.*—Para el delantero se hacen 100 puntos, sobre los que se tejen 16 vueltas; 2 puntos al derecho y 2 al revés, para formar el elástico. Después, tejiendo siempre al derecho, se hacen 2 vueltas con encarnado, 2 azul oscuro, 2 blancas, 2 encarnado, 2 azul oscuro, etc. Véase el detalle, figura 2. Cuando se han tejido así 23 centímetros de alto, más el elástico, se cierran



a cada lado 9 puntos para las sisas de las mangas, y durante 5 vueltas se disminuye un punto al principio y al fin de cada vuelta. Se sujetan la mitad de los puntos en un imperdible y se tejen la otra mitad, siguiendo la sisa de la manga, y cerrando en el escote un punto cada 3 vueltas. Cuando se tienen 42 centímetros de largo total, se tejen 3 centímetros, cerrando un punto cada dos vueltas en el lado de la manga, para poner el hombro al bias. Después

se cierran los puntos que quedan. Los dos hombros se hacen lo mismo.

## Manga.

Para la manga se hacen 40 puntos con lana blanca, y se tejen con lana

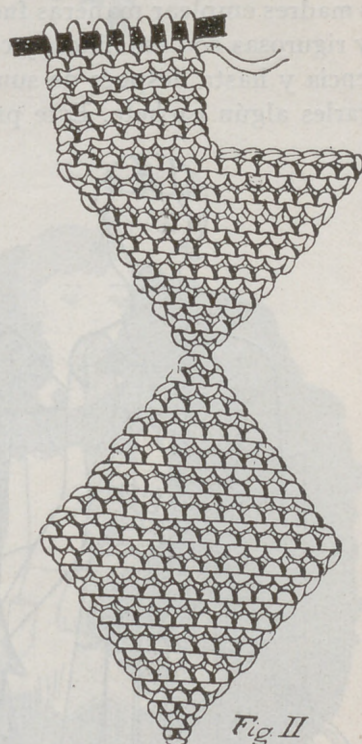
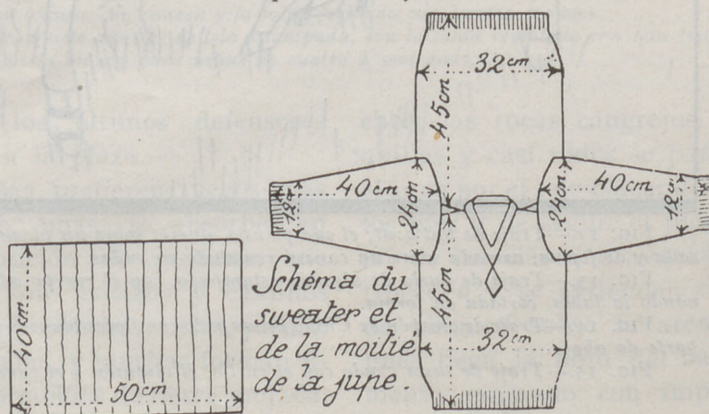


Fig II

blanca 6 vueltas que forman el punto. Después se hacen las rayas como las del cuerpo, aumentando un punto en cada lado, cada 4 ó 5 vueltas, hasta que se obtengan 24 centímetros de ancho y 30 de largo. Después se tejen 10 centímetros, haciendo disminuciones a los lados para redondear la parte de arriba de la manga.

El adorno del escote hecho con lana blanca, no necesita explicación, puesto que en el grabado se ve perfectamente su ejecución.



# LECCION DE CORTE



3.<sup>a</sup> Longitud de costadillo: del sobaco al talle.

4.<sup>a</sup> Anchura de espalda: de una sisa a otra, tomada hacia una cuarta parte de su longitud.

5.<sup>a</sup> Anchura de pecho: de una

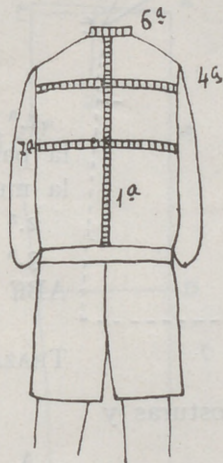


Fig. 1.

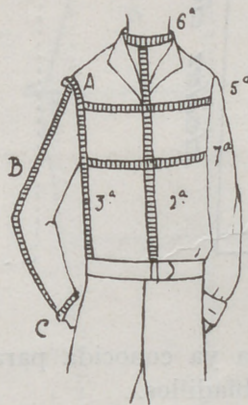


Fig. 2.

Traje mariner, de pantalón largo.

BLUSA. MEDIDAS.—FIGS. I Y 2

1.<sup>a</sup> Longitud de espalda: de la nuca al talle.

2.<sup>a</sup> Longitud de delantero: del cuello al talle.

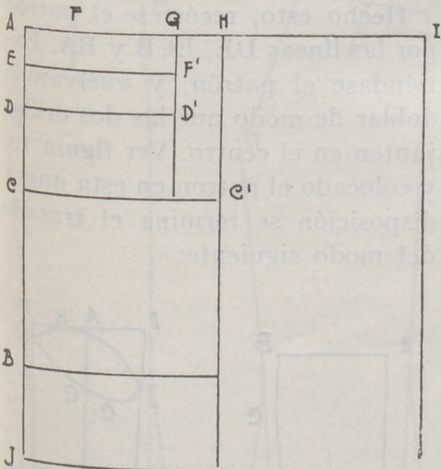


Fig. 3.

sisa a otra, a tres centímetros por debajo del cuello.

6.<sup>a</sup> Contorno de cuello.

7.<sup>a</sup> Contorno de busto.

TRAZADO DEL PATRÓN.

LÍNEAS DE CONSTRUCCIÓN.—FIG. 3.

A. Trázese un ángulo recto. La línea vertical donde se miden los largos nos indica el hilo de la tela, y la horizontal donde señalaremos las medidas de anchura, el contrahilo, o sea la trama del tejido.

AB. Longitud de espalda.

BC. Longitud de costadillo.

D. Mitad de AC.

E. Mitad de AD.

AF. Tercera parte del medio contorno de cuello. 6.<sup>a</sup> medida.

AG. Medio ancho de espalda.

AH. Mitad del medio contorno de busto. 7.<sup>a</sup> medida.

AI. Medio contorno de busto más dos centímetros.

BJ. 10 ó 12 centímetros por debajo de B.

A continuación se trazan todas las líneas como queda indicado en la figura 3.

ESPALDA.—FIG. 4.

Subir F un centímetro y trazar una curva hasta A (cuello).

FF'. Hombro: se traza una recta prolongándola en F' un centímetro.

C'D'F'. Curva de sisa.

La línea C'K. corresponde a la costura de costado.

DELANTERO.—FIG. 4.

IL. Igual a FA de la espalda más un centímetro.

LM. Dos centímetros y medio. Trazar la vertical ML, de igual longitud que la mitad del medio contorno de cuello.

NO. Una horizontal.

NO'. Igual a FA.

OP. Longitud de delantero.

Q. Mitad de OP.

Trácese a continuación el ángulo recto R colocando la escuadra de modo que por uno de los lados

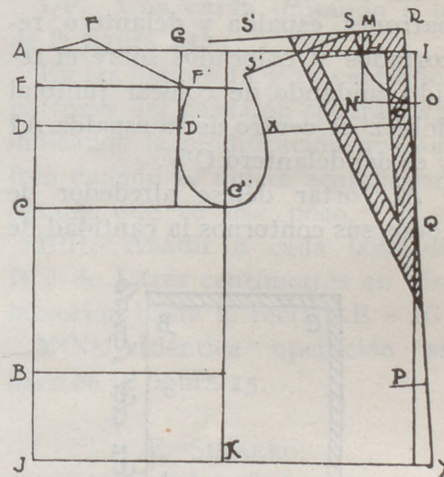


Fig. 4.

# FEBO

La ya célebre loción que da a los cabellos oscuros tonalidades claras, que son el sello de distinción y la que más hermosa y rejuvenece a la mujer.

De venta en Perfumerías

Al por mayor: J. R. OLIVÉ - Cuesta de Santo Domingo, 2 - MADRID

que forma el ángulo recto toque los puntos O<sup>1</sup>P y por el otro el punto marcado M. Ver figura 4.

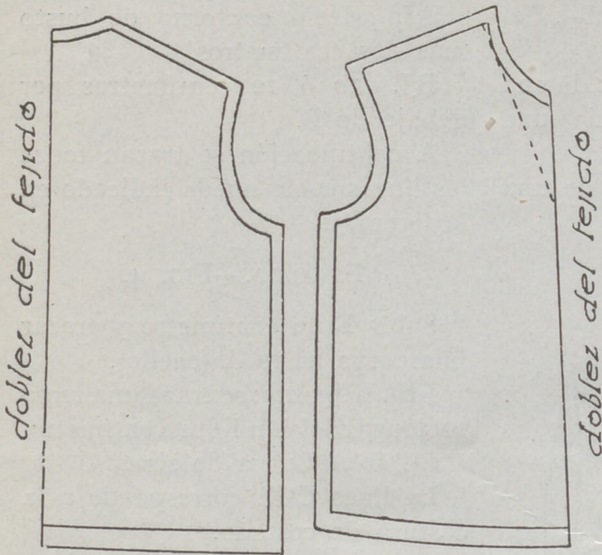


Fig. 5.

Fig. 6.

RS. Igual a NO<sup>1</sup>. Trazar la curva de escote SO<sup>1</sup>.

SS<sup>1</sup>. Igual a FF<sup>1</sup>. Bajar S<sup>1</sup> tres centímetros y trazar la línea de hombro S<sup>1</sup>S.

La línea de pecho X es perpendicular a la recta O<sup>1</sup>Q. siendo su longitud media anchura de pecho.

C<sup>1</sup>XS<sup>1</sup>. Curva de sisa.

PV. Igual a BJ.

FIGS. 5 y 6.

En las figs. 5 y 6 se ven los patrones, espalda y delantero, recortados y colocados sobre el tejido cuidando de colocar junto al doblez el centro de la espalda AJ y el del delantero O<sup>1</sup>V.

Al cortar déjese alrededor de todos sus contornos la cantidad de

tela ya conocida para costuras y dobladillos.

CUELLO.—FIG. 7.

Sobre un pliego de papel se prenden unidos por los hombros los patrones de la blusa y así dispuestos se procede a dibujar el patrón del cuello, como sigue:

AB. Longitud del cuello: como término medio puede dársele la mitad de la longitud de espalda menos un centímetro.

BC. Una línea perpendicular a la recta BA igual a la media anchura de espalda.

O<sup>1</sup>E. Profundidad de escote: término medio, diez centímetros. Desde E se trazan dos líneas imitando a las de la fig. 7.

FIG. 8.

En esta figura se verá el modo de colocar el patrón del cuello sobre el tejido que se verificará colocando junto al doblez la línea AB.

En los bordes BC y CE se dejará centímetro y medio para remates, y a la derecha de E, en disminución hasta el hombro, 5 ó 6 cm.

MODO DE UNIR EL CUELLO A LA BLUSA.

El escote de la blusa se deja sin cortar, como si se tratara de las

solapas de una prenda estilo de sastre. Se encaja el cuello en el escote de la blusa, pasándole por encima de las solapas y por debajo se le añadirá postizo lo que falte para el buen remate de la prenda.

Patrón de manga con costura debajo del brazo.

MEDIDAS.—FIG. 2.

- 1.<sup>a</sup> Longitud del brazo desde la parte superior del brazo hasta la muñeca, doblando el brazo.
- 2.<sup>a</sup> Contorno de sisa.
- 3.<sup>a</sup> Contorno de muñeca. Ver ABC de la figura 2.

TRAZADO DEL PATRÓN.—FIGURAS 9 Y 10.

A. Sobre el papel doblado, fórmese un ángulo recto coincidiendo uno de sus lados con el doblez.

AB. Medio contorno de sisa menos un centímetro.

BC. Una vertical de diez centímetros de longitud.

AD. Longitud de la manga.

DE. Una horizontal de igual longitud que el medio contorno de muñeca. EC. Una recta.

Hecho esto, recórtese el patrón por las líneas DE, ECB y BA. Extiéndase el patrón, y vuélvase a doblar de modo que las dos orillas junten en el centro. Ver figura 10, y colocado el patrón en esta nueva disposición se termina el trazado del modo siguiente:

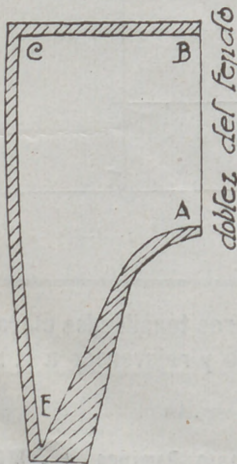


Fig. 8.

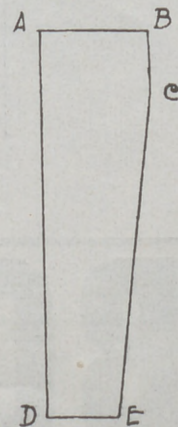


Fig. 9.

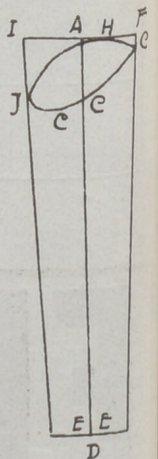


Fig. 10.



FG. Centímetro y medio.

FH. 3.<sup>a</sup> parte de FI.

IJ. Igual a IH menos un cm.

JHG. Una curva; parte superior de la manga; para obtener la

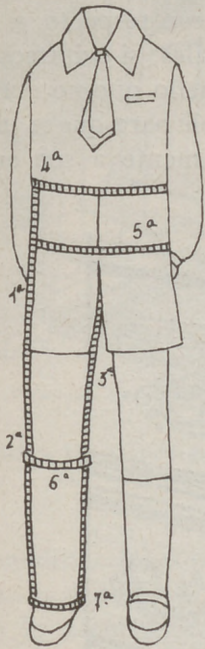


Fig. 11.

PANTALÓN. MEDIDAS.—FIG. 12.

1.<sup>a</sup> Longitud de costado: desde la cintura al borde del pantalón.

2.<sup>a</sup> Longitud de rodilla: de la cintura a la rodilla.

3.<sup>a</sup> Longitud de entrepierna: desde la cruz del pantalón hasta el borde.

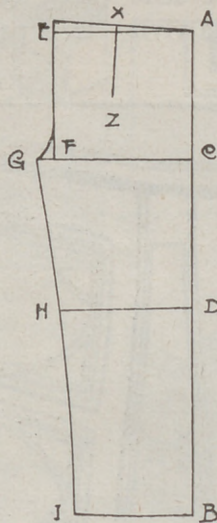


Fig. 12.

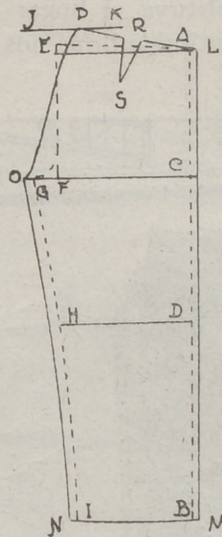


Fig. 13.

Subir desde E centímetro y medio y trazar una recta hasta A (línea de talle).

CG. Igual a una tercera parte del contorno completo de cadera. Trazar desde G una curva que termine en la vertical FE a un tercio inferior de su longitud.

DH. Medio contorno de rodilla.

BI. Medio contorno de tobillo.

IHG. Una curva.

La línea XZ indica la pinza del delantero que se dispone hacia la mitad de su anchura.

PARTE POSTERIOR.—FIG. 13.

Esta parte del pantalón se dibujará sobre la misma del delantero indicada en la figura 13 por líneas punteadas.

La horizontal JK se traza a cinco centímetros por encima de la línea AE.

LM. En la línea de costado se aumenta dos centímetros a la derecha de AB y en la de entrepierna NO centímetro y medio.

LP. Igual a la cuarta parte del contorno completo de cintura más centímetro y medio para la pinza RS, que se trazará hacia la mitad de la línea de cintura LP y perpendicular a dicha línea.

OP. Una curva imitando a la de la figura 13.

En las figuras 14 y 15 vemos los patrones del pantalón separados e indicando la modificación que sufren cuando se quiere acampanar, detalle que se usa poco.

B'I'. Añadir a cada lado de B y de I tres centímetros en disminución hasta la recta AB e IG.

M'N'. Idéntica operación se hace en la figura 15.

E. SIMARRO,

Profesora del Centro de Instrucción Comercial de Madrid, Preparación completa para las oposiciones de Profesoras de Corte, convocadas por el Estado.

inferior se traza una línea auxiliar uniendo J y G y después una curva de dos centímetros y medio de profundidad tomada hacia la tercera parte inferior de su longitud.

4.<sup>a</sup> Contorno de cintura.

5.<sup>a</sup> Contorno de cadera.

6.<sup>a</sup> Contorno de rodilla: esta medida se toma tan floja como ancho se quiera el pantalón.

7.<sup>a</sup> Contorno de tobillo: como la anterior, es decir, tan floja como ancho se quiera el pantalón.

DELANTERO.—FIG. 12.

A. Un ángulo recto.

AB. Longitud de costado.

AD. Longitud de rodilla.

BC. Longitud de entrepierna.

En cada punto señalado, se traza una horizontal.

AE. Cuarta parte del contorno completo de cadera más dos centímetros reservados para la pinza del delantero. Trazar la vertical EF.

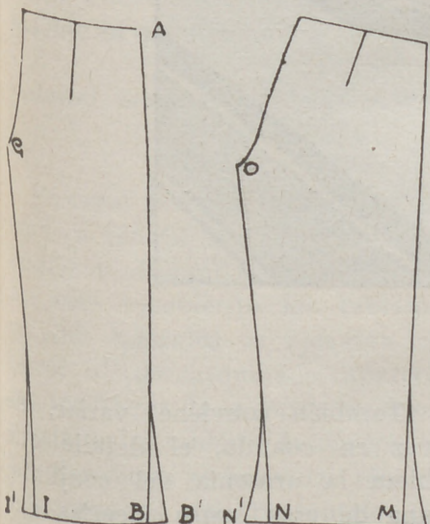


Fig. 14.

Fig. 15.

**ESTREÑIMIENTO**  
**PASTILLAS MIRATON**  
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON  
 laxante suave y agradable

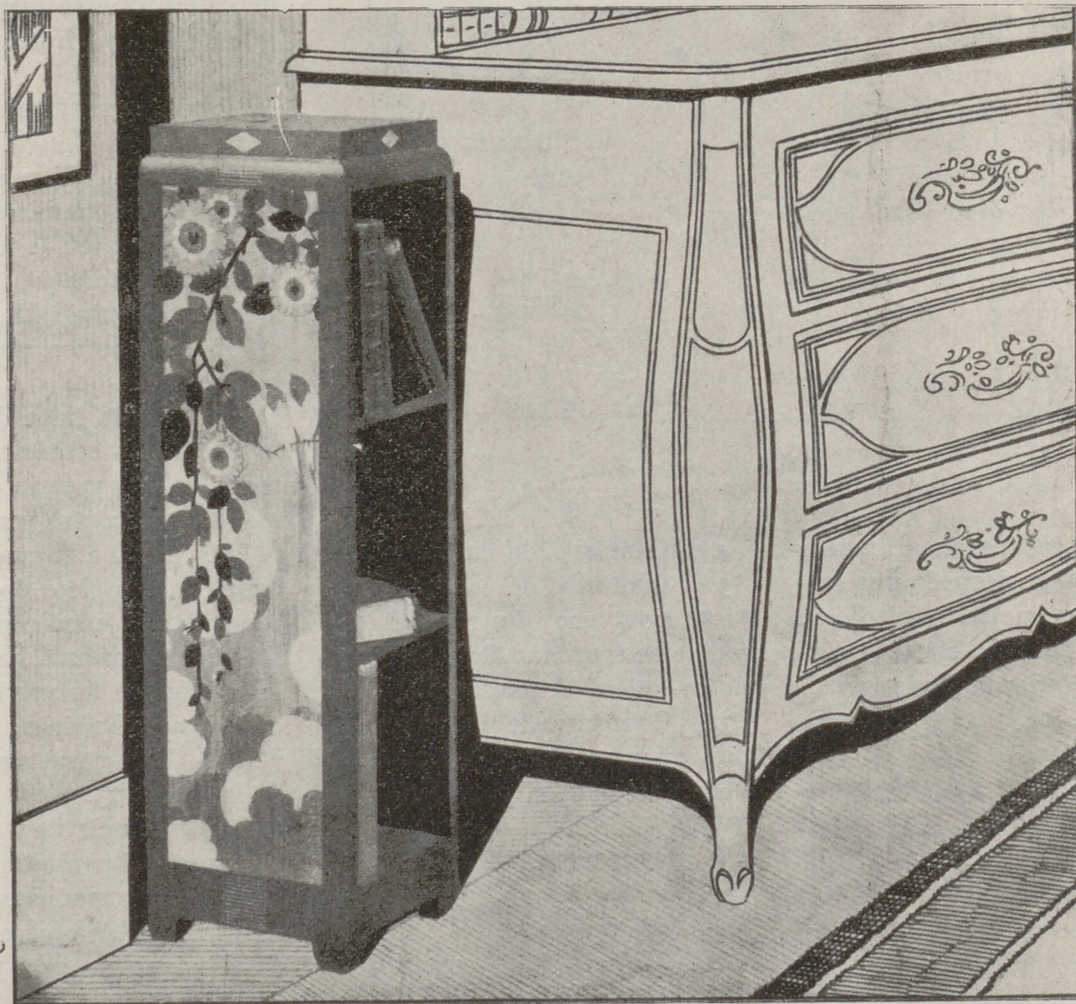
# TRABAJOS ARTISTICOS

## Biblioteca portátil.

ESTOS mueblecitos, en forma de pedestal, tan elegantes y sencillos, sirven para completar la amenidad de una habitación; por esta razón nos hemos ins-

Lo mismo que en la manera de presentar las flores en determinado florero que guarde relación con las formas y colores; en una palabra, la disposición de todo cuanto constituye el hogar con ese sello de intimidad que nos invita a vivir

ridad y la ostentación. Es algo así como un deber de urbanidad que nos imponemos, con respecto a nuestros comensales, si evitamos ocultar todo aquello que no sea ameno y agradable para que se encuentren perfectamente a sus anchas.



PEDESTAL BIBLIOTECA "FLORES Y PÁJARCS"

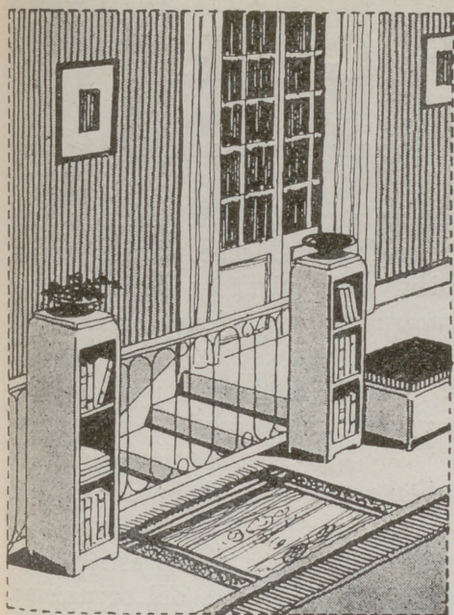
pirado en ellos para ilustrar estas páginas, con algunos croquis que demuestran el partido que se puede sacar de estos muebles tan manuales. La moda ha logrado penetrar en los detalles más mínimos de una casa revelando los gustos de la dueña con sello característico, un sentido esclarecido que pueda suscitar en la mirada de todos la aprobación espontánea y adulatora por la forma con que un mueble o *bibelot* se hallen colocados.

en nuestra propia casa para solaz y esparcimiento del espíritu a la vez que halagamos a las personas que nos honran con su visita. Y para ello, no hay necesidad de muebles dorados, alfombras mullidas ni costosas tapicerías; es necesario, en primer término y por encima de todo, que las disposiciones marchen en íntima armonía con el reflejo moral en que se exteriorice la personalidad de los dueños de la casa. Hay que evitar la seve-

También conviene variar, de vez en cuando, el detalle que hiera la armonía del conjunto, una de esas sanas alegrías que casi siempre sustituyen a las grandes, que son mucho menos frecuentes.

Estos cambios permiten perfeccionar el hogar, sin sacudidas, adaptándolo, poco a poco, a los gustos del día, sin incurrir en variaciones bruscas ni violentas.

Nuestros mueblecitos permiten



PEDESTALES COLOCADOS EN UN DESCANSILLO DE ESCALERA

estas modificaciones periódicas, aumentan la seducción, llaman y detienen la atención, embriagan la vista con la fantasía y la jovialidad en el decorado.

Al contemplar los grabados de esta página, nuestros lectores observarán la sencillez con que se colocan nuestros mueblecillos bibliotecas, en cuya parte superior surge la copa o el florero que amenizan y fortalecen los méritos del mueble en que descansan.

**Pedestal biblioteca "Flores y Pájaros".**

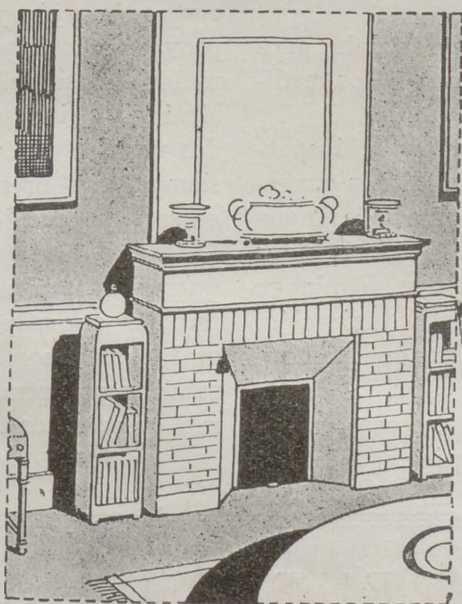
Precioso pedestal biblioteca de madera teñida, damasquinada de estaño y decorada con el tarso. En este mueblecito los tableros grandes laterales se ejecutan al tarso; el damasquinado aparece con los filetes de la parte superior y baja de los tableros decorados en las planchitas y base del zócalo. Los costados del frontoncito están decorados con cuatro incrustaciones de nácar en forma de rombos.

Se empieza por incrustar las laminillas de estaño, explicado en el número de julio, donde se encontrarán todos los detalles de ese procedimiento, y se rematará cada trozo damasquinado con un clavito

de hierro 2/4. Transpórtense los dibujos de ambos tableros sobre la madera con el papel sanguina y recórtense todos los contornos del adorno con el cortaplumas especial para tarso manteniéndolo verticalmente; esta incisión no debe tener más de un milímetro de profundidad.

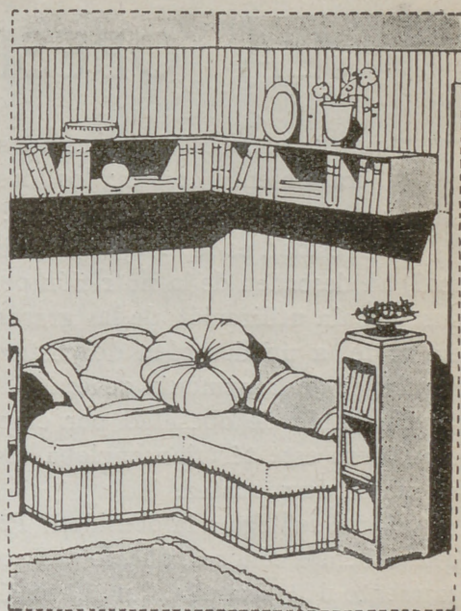


PEDESTALES COLOCADOS A LOS LADOS DE UNA BIBLIOTECA



PEDESTALES COLOCADOS A LOS LADOS DE UNA CHIMENEA

El adorno se tiñe con madera de violeta courbaril, ébano, gris vegetal, que están indicados en el número 248 del *Artisan Pratique*, que publica el dibujo en su tama-



PEDESTALES COLOCADOS A LOS LADOS DE UN DIVÁN ANGULAR

ño natural. Los fondos de estos adornos se teñirán con una mezcla de amarillos, cadmium y courbaril a partes iguales, echando tres cuartas partes de agua para obtener un tono limonero claro. Todo cuanto aparece oscuro en el grabado deberá teñirse de ébano.

Se dan dos capas de courbaril puro a todo el mueblecito, exceptuando los dos tableros adornados al tarso. Se incrusta sobre el frontón los cuatro diminutos rombos de nácar y para determinar el lugar donde van colocados se recurre a los buriles para que el nácar después de pegado quede al nivel de la madera.

Se barnizan únicamente los dos tableros ejecutados al tarso sirviéndose de una muñeca, encerando el resto con ambrina.

\* \* \*

Todos los modelos que se presentan en esta sección están tomados del *l'Artisan Pratique*, revista de arte de la que facilitamos suscripciones y números sueltos. También hay a la venta los objetos que se publican, terminados y en disposición de que los adornen las personas que los adquieran.

# LA OBESIDAD Y LA DELGADEZ

**E**XISTE, entre estos dos estados tan opuestos, un tratamiento común: los dos se traducen en desequilibrio del organismo.

La obesidad es la exageración de un proceso normal, un desorden de la nutrición por exceso de reservas y mala utilización de las grasas. Esto es debido, en parte, a un desorden del sistema nervioso, gran regulador de la armonía general.

Yo hablo de obesidad por emplear una palabra tipo, pero este término engloba todos los grados en el exceso de robustez.

¿Cómo se llega a la obesidad? Por muchas razones que debemos conocer, puesto que no daríamos un tratamiento útil para ella si no conociéramos sus causas.

Se trata, bien sea de un exceso de alimentación, de sedentarismo y de una ociosidad que permiten que las reservas se acumulen, ya sea de la insuficiencia de algunos fermentos digestivos; bien del mal funcionamiento de las glándulas de secreción interna; bien de algunas enfermedades, como la diabetes, y por último se puede haber heredado, sencillamente, de los padres.

La obesidad va acompañada de una serie de trastornos más o menos marcados, según su grado: congestión de los órganos de donde provienen bronquitis, fatiga cardíaca, mala filtración del riñón, e hígado deficiente. También provienen de ella las sofocaciones frecuentes, las transpiraciones exageradas y la somnolencia.

El tratamiento contra la obesidad es triple, pues se refiere a la alimentación, a la higiene y a los medicamentos.

La alimentación estará reglamentada e inspeccionada de cerca, puesto que las restricciones exageradas corren el riesgo de cambiar una simple desgracia en una enfermedad. La disminución de las bebidas está lejos de no ser peligrosa, puesto que disminuye la transpiración renal y favorece la intoxicación. Obra de una manera indirecta, puesto que, cuanto menos se bebe, menos gana hay de comer. La cerveza y las bebidas azucaradas deben evitarse, tanto como el alcohol, que en pequeñas dosis engorda.

Uno o dos vasos de agua entre las comidas es muy conveniente.

Es necesario reducir la cantidad de grasas (carnes grasas, embutidos, mantequilla, leche, quesos grasos, aceite, etc.); también las féculas, las reposterías y todos los platos azucarados, suprimiendo en absoluto el chocolate.

Hay que comer, por el contrario, pan tostado, muchas legumbres verdes, frutas crudas, carnes asadas y jamón.

Las comidas deben ser frecuentes para quitar la sensación de grande hambre.

Hay que someterse a observar reglas estrictas de Higiene para aumentar las pérdidas del organismo.

No hay que dormir más de seis a siete horas. Hay que hacer gimnasia respiratoria para que el pulmón elimine las grasas; gimnasia muscular suave, marcha en terreno accidentado para transpirar, paseos, deportes, como el tenis, paseos en barca, patinado y natación. Pero hay que entrenarse en todo esto progresivamente porque nunca debe ser excesiva la fatiga bajo pena de cansar al corazón y explotar rápidamente un esfuerzo que tiene que durar algunos meses para que sea eficaz.

El masaje, los baños fríos, estimularán al sistema nervioso; los baños de vapor no se recomiendan porque pueden fatigar al corazón.

En cuanto a los medicamentos, deben emplearse con moderación y variarán según la causa que haya provocado la robustez. Laxantes frecuentes para estimular el paso de los alimentos por el intestino. Aguas alcalinas (Vichi, por ejemplo, tibio, tomando uno o dos vasos por la mañana y por la noche), iodo, etc., siempre con prescripción facultativa, para no exponerse a un accidente grave.

No se deben emplear tampoco corsés ni cinturas que se confeccionen con sustancias impermeables que impiden que la piel se airee. Estos aparatos, si están mal hechos, son por una parte perjudiciales para la salud y por otra, si bien adelgazan temporalmente, reblandecen los tejidos.

(Continuará).

---

## "A LA FUTURA MADRE"

El Dr. Roca Puig ha publicado un volumen de educación maternal de utilidad positiva en el que describe todo cuanto a la mujer puede interesar en sus funciones de madre. En este libro, *A la futura madre*, se dice todo lo que la mujer casada debe saber referente al embarazo, alumbramiento, cuidados del recién nacido, etc., tratado con tanto acierto y finura que el libro está aprobado

por la censura eclesiástica, lo cual es suficiente recomendación.

Nosotros le declaramos utilísimo y por todos conceptos no sólo útil, sino necesario para la mujer que desde el momento en que se casa se dispone a ser madre.

Precio, 8 pesetas, incluidos gastos de envío. Pedidos a Librería Bailly-Bailliére.

# Patrones de "La Mujer en su Casa"

Los patrones tienen irreprochable corte y van preparados con escrupulosa minuciosidad. Todos los patrones van exactos al modelo elegido, aunque el figurín no pertenezca a nuestra Revista.

Cuanto más exactas y detalladas sean las medidas que se envían, más perfectos resultan los patrones.

Las medidas necesarias son 9: 3 de longitud, que se anotan completas, y las 6 restantes, de anchura, que anotaremos por mitad.

Antes de tomar estas medidas conviene rodear al talle una cinta llamada de aplomo, que nos marca la cintura y al mismo tiempo nos nivela las tres medidas de longitud, detalle muy importante para el buen éxito del patrón. Excuso decir que, aunque la moda con sus exigencias

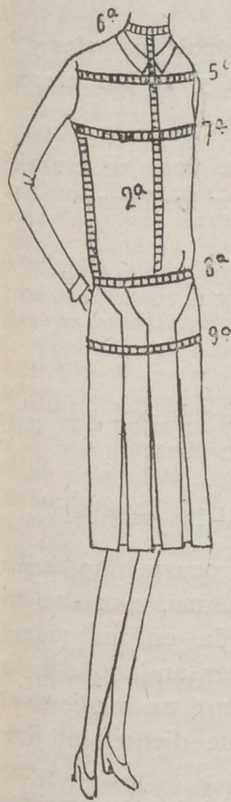


Fig. 1.

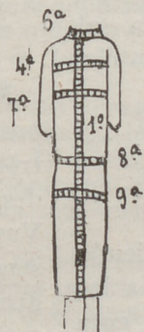


Fig. 2.

nos imponga llevar el talle muy largo, como en la actualidad ocurre, o, por el contrario, muy alto, las medidas se toman naturales para evitar enojosas desproporciones.

La primera medida, llamada longitud de espalda, se toma desde la nuca al talle por debajo de la cinta de aplomo. La 2.<sup>a</sup>, longitud de delantero, desde el cuello al talle. La 3.<sup>a</sup>, de costadillo, desde el sobaco a la cadera, sin levantar el brazo porque se prolongaría la medida. La 4.<sup>a</sup>, anchura de espalda, tomada de una sisa a otra a 5 ó 6 centímetros por debajo de los hombros. La 5.<sup>a</sup>, anchura de pecho, también de una sisa a otra a 2 centímetros por debajo del cuello. La 6.<sup>a</sup>, contorno de cuello. La 7.<sup>a</sup>, contorno de busto; esta medida

se toma pasando la cinta métrica por debajo de los brazos y parte más desarrollada del busto y un poco floja, y, por último, la 8.<sup>a</sup>, que es el contorno de talle. Figuras 1 y 2.

## Medidas de la manga.

Tres son las medidas necesarias:

1.<sup>a</sup> Contorno de brazo, tomada horizontalmente por la parte más gruesa del brazo, y floja cuando es para abrigo.

2.<sup>a</sup> Contorno de muñeca.

3.<sup>a</sup> Longitud del brazo desde la parte superior del brazo hasta la muñeca; para tomar esta medida dóblese el brazo en ángulo.

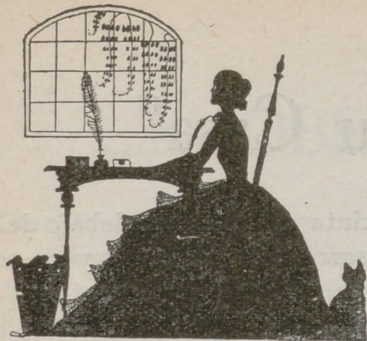
## NUEVA TARIFA DE PRECIOS QUE RIGE DESDE 1.º DE AGOSTO DE 1930

Patrón de abrigo	para señora	Pesetas.
» casaca	» »	3,75
» vestido	» »	2,25
» blusa	» »	3,75
» falda	» »	2
» bata	» »	2
» delantal	» »	3,25
» matiné	» »	1,25
» camión	» »	2
» camisa	» »	2
» pantalón	» »	1
» camisa-pantalón	» »	1,50
» » combinación.	» »	2,15
» combinación	» »	3,25
» corsé o faja.	» »	2
» camisa para caballero	» »	6
» calzoncillo » »	» »	2,50
» camión » »	» »	2
» pyjama para señora o caballero	» »	2,50
» prenda interior para niñas hasta los doce años	» »	4
» traje o abrigo para niñas hasta los doce años	» »	1,25
» calzoncillo para niños hasta los doce años	» »	1,25
» camisa o blusa para niños hasta los doce años	» »	1,25
» pantalón para niños hasta los doce años	» »	1,75
» abrigo » » » » » »	» »	2
» traje » » » » » »	» »	3,25
» envoltura a la inglesa o a la española	» »	3,25
		6

Esta tarifa anula las anteriores

A estos precios hay que añadir 0,50 ptas. para gastos de envío.

Pedidos: LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, Plaza de Santa Ana, 11. Madrid.



## CONOCIMIENTOS UTILES

### Los frutos.

Los frutos más nutritivos se dividen en frutos muy azucarados, como los dátiles, los higos y los plátanos; frutos aceitosos, como la almendra, la nuez y las aceitunas; frutos feculentos, como las castañas. Los frutos son, en general, menos nutritivos que las legumbres.

En la mayor parte de los frutos se encuentra gran cantidad de vitaminas y muchas sales de potasio que contribuyen a activar las funciones digestivas.

Algunos frutos tienen acción eficaz sobre nuestro organismo, y con excelentes remedios en algunas enfermedades. El limón es excelente en el tratamiento de enfermedades circulatorias. En grandes dosis se emplea contra el reumatismo.

La naranja también se recomienda para el reumatismo y como refrescante y puede ejercer acción bienhechora en muchos casos patológicos en los que los medicamentos son ineficaces. Su uso se recomienda a los diabéticos, a los niños y los ancianos por contener factores indispensables para el equilibrio alimenticio.

Los frutos frescos son no solamente útiles sino indispensables para la salud, sobre todo en verano. Hay que tomarlos con moderación teniendo cuidado de que estén bien maduros. Los frutos verdes o insuficientemente maduros ocasionan trastornos intestinales, sobre todo durante los grandes calores.

Para los niños, hay que evitar que tomen demasiados frutos crudos; es mejor darles frutos cocidos, o en compota o jarabe.

## ALGO DE COCINA

### Lenguado al horno.

Después de sazonados y bien limpios, se rehogan con sal y zumo de limón, se ponen en una fuente de metal blanco con un poco de aceite y se meten en el horno.

Cuando están medio cocidos se les echa por encima salsa de tomate y un poco de aceite, y se ponen al horno durante diez minutos; después se sirven en la misma fuente.

La salsa de tomate está muy buena rehogando en manteca de cerdo algunas cortezas de tocino, trozos de cebolla, zanahoria y hierbas secas aromáticas, pimienta en grano y ajo. Cuando todo está rehogado se echan los tomates, un poco de sal y un poco de caldo; se cuece durante dos horas y se pasa por tamiz. Después se vuelve al fuego y se deja reducir, echándola un terrón de azúcar, la sal necesaria y un poco de manteca de vacas.

### Salsa mayonesa.

Esta salsa se hace batiendo mucho dos yemas de huevo, a las que se añade aceite gota a gota para que no se corte la salsa, hasta que quede espesa, añadiendo después unas gotas de limón o buen vinagre.

Para que la salsa no se corte se tienen las yemas dos horas antes de hacerla en una taza con una cucharada de vinagre o zumo de limón y sal.

También se hace la salsa mayonesa con yemas de huevo cocidas y machacadas en el mortero; esta salsa es más breve de hacer, pero menos fina que la anterior. Las yemas se batan con el aceite, lo mismo que las crudas.

Resulta una salsa muy fina cuando a la mayonesa se le agrega al tiempo de servirla una clara batida a punto de nieve.

Otras personas toman la salsa mayonesa mezclada con una cantidad regular de mostaza inglesa.



## HIGIENE Y BELLEZA

**Pomada para destruir los pelos y el vello de la cara y de los brazos.**

La fórmula que doy a continuación y que sirve para destruir el vello de la cara y los brazos, es la siguiente:

Acetato de Thallium..	9 gr. 30
Oxido de cinc.....	2 » 50
Vaselina .....	20 c. c.
Lanolina.....	5 »
Agua de rosas .....	5 »

Se aplica la mezcla todas las noches durante seis meses.

### Cuidado de las manos.

Muchas veces ocurre que es imposible quitar el mal olor del petróleo que queda en las manos después de haber andado con él. Voy a indicar aquí un medio muy sencillo para que dicho olor desaparezca.

Se coge una patata, se corta por la mitad y con la parte seccionada y fresca se frota bien las manos; el olor desaparece inmediatamente y después de esto no queda más que lavar bien las manos con jabón perfumado.

Para las señoras que tienen que ocuparse frecuentemente en trabajos domésticos, y les interesa conservar las manos suaves y blancas se recomienda como eficaz frotarse las manos de vez en cuando con serrín mezclado con harina de maíz o de trigo.

### Grasas de la piel.

Para evitar la grasa de la piel es excelente el siguiente astringente: Agua de rosas, 2 gramos; tintura de benjuí, medio gramo; agua de azahar, 2 gramos. Se aplica con un algodón sobre el rostro.

# PASCUA FLORIDA (\*)

por GREGORIO MARTINEZ SIERRA

—¡No me quería nadie, nadie!

—¡Cabecita local!

Y arrullando el anciano a su nieta con las sublimes incoherencias que sólo el cariño sabe inventar, trataba de adormecer su dolor, como madre que duerme al pequeño cantándole una canción sin sentido..., y así, entre llantos y sonrisas, pasó la primera hora de aquella ansiada reunión. Por fin, los dos callaron; ella le echó los brazos al cuello, posó la cabecita en su hombro y se estrechó fuertemente con él, como buscando amparo y defensa contra el mundo entero.

Nunca hubiera podido emplearse con mayor propiedad el símil, si harto viejo, siempre hermoso, del tronco y la vid.

Tenía Josefina, más que gran belleza, belleza original. Era alta y bien formada, muy blanca de rostro y con ojos azules. Tenía la boca muy pequeña, de labios rojos y gruesos; las líneas inferiores del rostro un tanto indecisas, y la nariz más atrevida que perfecta. Esto, unido al desaliño artístico de su peinado, producía tal impresión de juventud, casi de infancia, que era imposible considerarla a primera vista como una mujer. En todos los detalles de su cuerpo admirable y de su cara fresca había como una protesta de la vida, ansiosa de triunfo, contra el influjo de la desgracia. Parecía la tribulación anacronismo en aquella página espléndida de humana lozanía, y las lágrimas, que en todo rostro de mujer son como consagración de dignidad, eran en el de Josefina como profanación de su más íntima esencia.

El misterio que esconden todos los corazones femeninos, misterio de dolor en unos, de abnegación en otros, era en el suyo misterio de gozo. El abuelo lo había adivinado, y estaba en lo cierto asegurando que su rayo de sol con música dentro no tenía más ciencia que la de cantar.

Y era verdad que jamás existió espíritu menos formado para el dolor: por eso a sus golpes parecían destrozados y rotos para siempre el cuerpo y el alma de la niña alegre; por eso ella, de minuto en minuto, siempre que su desgracia le venía a las mientes, repetía con desesperación, al parecer irremediable:

—¡No quiero, abuelo, no quiero vivir!

—Vamos, nena, vamos... Es preciso que te acuestes, que descanses... Ven a tu cuarto.

Josefina, obediendo sin darse cuenta de lo que hacía, se puso en pie y siguió al maestro.

—¿Lo ves, muñeca? Todo está igual, igual que siempre.

Igual, sí: la camita de hierro con colcha blanca, la cómoda inmensa, cubierta por verdadera legión de muñequillos de porcelana; igual la pila de china y el ramo de romero bendito, el perrito de lanas y el marcador bordado en sedas, con la casita azul, y el ferrocarril verde, y el "lo hizo", sin hache, seguido del nombre de la autora de aquellos primores, conservados como joyas por el abuelo y puestos detrás de un cristal, con su correspondiente marco dorado. Hasta sobre la cómoda, la muñeca vestida de monja, guardada bajo fanal, y colgando en la reja una jaula vacía, la jaula del canario de la niña, que se murió, ¿quién sabe si de pena?, en cuanto ella se fué...

Josefina cayó de bruces sobre la cama y escondió la cabeza entre sus ropas.

—¡Mi cama, mi camita!—decía llorando.

Y de la cama pasó a la cómoda, y besó los juguetes, y abrazó a la muñeca, y descolgó la jaula, y habló con el

canario muerto como si allí estuviera y pudiera oírla...

—¡Aquí me tienes, bonito; aquí está tu ama, que viene muy triste, muy triste!...

—Vamos, muñeca, vamos... ¿por qué no te acuestas?... ¿por qué no descansas?

Pero Josefina no quería acostarse ni descansar. Y después de contar sus males, uno por uno, a todos los rincones de su alcoba, salió por los pasillos, y entró en la escuela, y volvió a la cocina, y a pesar de la oposición formal del anciano, abrió el portón y entró en el huerto; y se dió el placer triste de hablar en la oscuridad con sus árboles, y de contar a las matas, cubiertas de nieve, su inmenso desconsuelo.

Don Antonio la seguía, sin acertar a verla. Al fin volvió la peregrina a entrar en la casa, y el abuelo sonrió al mirarla, y le pareció ver resucitar en el presente amargo el pasado feliz, porque en cada ricitito del cabello traía Josefina prendido un copo de nieve.

## VII

Hace tres días que el sol se digna visitar las alturas de Fuenclara. En el primero—sin duda un tanto acalorado por la prolongada encerrona—, derritió la nieve, y transformó la blanca llanura en mar de fango. Perdió ya en el segundo los deseos de trabajar, y, decidiéndose sólo a servir de adorno, dejó hacer de las suyas a un frío serrano que convirtió los charcos en hielo. Aumentó en el tercero su pereza, y se levantó tarde; a cada paso corría a refugiarse entre un dosel de nubes. Únicamente alguno de sus rayos—y era ya mediodía—llegaba a la tierra tiritando, tanto que el hielo, en lugar de fundirse, se hizo polvo, y el suelo estaba duro, de color indeciso, como sembrado de sal y pimienta. El barro de los baches se había hecho de roca. Todo esto al sol, porque a la sombra campaba la escarcha, cubriendo el terreno de extensas manchas blancas y brillantes, que se daban la orgullosa satisfacción de parodiar la nieve.

En el huerto de Lucita, separado por el de don Antonio por una cerca baja, coronada de zarzas, había, lo mismo que en la calle, barro endurecido allí donde llegaban los rayos del sol, y escarcha a la sombra, sobre las matas de lirios, y sobre el plantel de violetas, que, abrumadas bajo el peso del hielo, apenas asomaban entre sus estrellitas relucientes tal cual fragmento tímido de hoja o de tallo.

Brillaban algunas gotas sobre los verdores del toronjil y de la ruda y entre la ramazón áspera de una mata de romero. Los cuadros estaban desiertos, guardando el tesoro de la semilla bajo los terrones ateridos. En la noria, las gotas caídas de los cangilones se habían helado, y sus cristales informes y turbios se divertían sacando de los rayos del sol irisaciones mortecinas. En el estanque flotaban sobre el agua los fragmentos de hielo como diminutos continentes de cristal. Extendían los árboles sus ramas negras como viejos que se desperezasen al sol, y la parra se alargaba por el muro posterior de la casa, retorciendo troncos y sarmientos, abrazando las paredes en un espasmo de desesperación.

Lorenzo paseaba por el huerto. Terminada su visita matutina, había vuelto a casa y esperaba a su hermana para comer. Algo impaciente en un principio por la inusitada tardanza de la niña, fué poco a poco sumiéndose

(\*) Esta novela se publica con permiso especial, y forma, con otras cuatro del mismo autor, un volumen con el título "Abril melancólico".



## El hombre

para realizar su trabajo con eficiencia y mirar con optimismo los distintos períodos de la vida.



## La mujer

para conservar su belleza y atractivo y rodearse de ese encanto que seduce y admira...



**El niño** para que crezca fuerte, robusto, sin enfermedades que puedan destruir su porvenir

## Necesitan

combatir todo síntoma de debilidad con el Jarabe de

# HIPOFOSFITOS SALUD

Poderoso reconstituyente con cerca de medio siglo de éxito creciente y aprobado por la Real Academia de Medicina contra la anemia, la neurastenia, la inapetencia, el decaimiento, etc.



**Pedid Jarabe Salud para evitar imitaciones.**



en sus meditaciones acostumbradas y andaba a grandes pasos, asustando a las pacíficas gallinas, que en un rincón se daban aires de muy ocupadas, para disimular su rematada holgazanería, y atrayéndose miradas furibundas de un gallo, que en su orgullo sultanesco creía ser el único viviente digno de gozar el derecho a recorrer aquellos andurriales con empaque de dueño y señor.

Lucita apareció en la puerta de entrada; venía muy de prisa.

—¿Te he hecho esperar?

—Un poco... ¿De dónde vienes?

Ella sonrió sin responder.

—De ver a los vecinos, seguramente... Eres incorregible—añadió Lorenzo con dulce reproche.

—¿Y qué quieres que haga? ¿Voy a dejarlos solos?

—Ya sabes que *la niña* es lo primero que pidió: soledad y soledad. No quiere ver a nadie; por mi parte, le alabo el gusto... y le respeto.

—¿Qué rencoroso eres!—replicó Lucita—. Verdad es que Josefina dijo que quería estar sola; pero los afligidos son como los niños: no saben lo que quieren...

—Pues debiste dejar que lo aprendiese por sí misma.

—¿Pudiendo enseñárselo yo!... ¡Qué cosas tienes! Además, don Antonio—agregó satisfecha en su orgullo de amiga y consoladora—, se habría muerto de pena si yo no hubiese vuelto. ¿Tú sabes?... Si son como dos criaturas... Se sientan a comer uno enfrente de otro, se miran, rompen a llorar y ¡adiós comida! Salen a paseo, y lo mismo. Se quedan en casa a pasar la velada, y vuelta a la misma canción. Josefina se cree el ser más desgraciado de la tierra, y el abuelo, porque ella así lo piensa, no sabe pensar otra cosa. Siquiera cuando yo estoy allí, hablo tanto, que no les queda tiempo para llorar... y descansan.

Lorenzo sonreía.

—Sí; cada uno tiene su vocación en este mundo, y tú has nacido para paño de lágrimas...

—Mira, yo creo que don Antonio, si no fuera por respetos humanos, se reiría ya de vez en cuando. ¿Por qué no vas a verle. Hace lo menos ocho días que no pones allí los pies...

—Porque no quiero encontrarme con la niña.

—Todos los días me preguntan por ti.

—Lo creo; pero...

—Pero, ¿qué?

—Ya sabes que el día siguiente a la llegada fui, cediendo a tus ruegos, a hacer mi visita de bienvenida, y sabes también que Josefina no tuvo por conveniente enterarse de que yo estaba allí.

—¡Ah, rencoroso, rencoroso! ¿Ves como tengo razón?

—Además, no me gusta.

—¡Josefina!

—Sí; no te escandalices. Es una niña mimada, una caña que se deja doblar por todos los vientos, y humillar por todos los aguaceros. A mí me gustan las mujeres valientes, fuertes ante el dolor, como tú lo serías en su lugar, estoy seguro de ello.

—La fe te salve... Vamos a comer.

Entraron. Lucita sirvió la mesa, y se sentó frente a Lorenzo. Empezó la comida sin pronunciar palabra; él, sorprendido por aquel desacostumbrado silencio, preguntó con cariño:

—¿Te has enfadado?

—¿Yo?

—¿Como no dices nada!

—Estaba pensando.

—¿Puede saberse en qué?

—¡Ya lo creo! Precisamente es cosa tuya. Josefina ha notado eso que me has dicho antes.

—¿Eso?...

—Que no te gusta. Ayer, sin ir más lejos, me habló de ello. Paseábamos juntas por su huerto, y me dijo de pronto: —¿Cómo es que tu hermano no viene nunca por aquí? Yo creí que abuelo y él eran muy amigos...

—Por lo visto—sonrió Lorenzo—las relaciones van muy adelantadas.

—¿Lo dices porque nos hablamos de tú? Lo propuso

ella, y no es tan pronto: hace ya veinte días que nos comemos...

—¡Una eternidad!

—Pues bien; cuando me preguntó por qué no ibas, yo le respondí: —Está el pobre tan atareado!... —No es eso—replicó ella—; es que le soy muy antipática. —Y para que en todo coincidiese contigo, añadió una cosa que callo... por modestia.

—No, no; hay que decirlo todo.

—¿Qué exigente eres! Añadió... que no le asombra no gustarte, porque como tienes siempre a la vista esta perfección mía...

Y Lucita, al repetir su propio elogio, lanzó una carcajada.

—Vamos—dijo Lorenzo, también alegremente—, al menos sabe apreciar lo bueno.

—¿Ya te va siendo más simpática?

—Así, así...

—¿Qué más quieres que haga la pobre criatura? Me admira, lamenta tu ausencia...

—¡Alto ahí! Esa última parte está muy lejos de parecerme buena señal.

Y como Lucita dibujase un mohín de cómico asombro:

—Josefina lamenta mi ausencia porque soy el único que no hace la corte a su dolor. Ese corazoncillo, créelo, no sólo es cobarde para sufrir, es también egoísta, tirano, y quisiera que el mundo entero sufriese con él. Por eso te admira, porque encuentra en ti un eco complaciente; por eso quisiera tenerme también al lado, haciendo pucherros en honor de su desgracia.

—¡Ay, señor director; se ha equivocado usted de medio a medio! Has de saber que Josefina, no sólo no desea tenerte a su lado, sino que le das muchísimo miedo. Te ha adivinado el microscopio, y como conoce sus defectos, no quiere ponerse dentro de foco. Ya ves; ni un solo día he conseguido hacerla venir a casa, y a pesar de lo mucho que le gusta estar conmigo, se pasa las grandes soledades mientras don Antonio está en la escuela. Todo por temor de encontrarte.

Terminó la comida. Salió de nuevo Lorenzo a sus visitas. Llegó la noche, y con ella la cena al amor de la lumbre; y una vez levantados los manteles, cuando Lucita, cogiendo su canastilla de labor, se disponía a instalarse junto al hogar, Lorenzo dijo:

—Vamos.

—¿Dónde?

—A ver a los vecinos.

Y como Lucita se asombrase un tanto:

—Mujer—dijo el médico—, no me gusta estar representando el papel de ogro.

Lucita aplaudió la resolución, abrazando a su hermano.

## VIII

Salieron de casa. El río, cuya corriente había aumentado un tanto, merced al pasado temporal, armaba tal estrépito en su lecho de piedra, removiendo guijarros y levantando espumas, que el rumor de sus aguas llegaba hasta los altos de la villa. Era noche de luna.

—¡Qué hermoso debe estar el río!—dijo Lucita.

—Si quieres, iremos a verle desde las peñas.

Y allá se fueron muy cogidos del brazo, como una pareja de enamorados.

Era el médico, como inteligente y soñador, poeta a su modo, y Lucita, por efecto, sin duda, de su bondad inagotable, tenía, a falta de gran penetración artística, amor *franciscano* a la Naturaleza. El "hermano lobo" parecía hecho expresamente para salir de sus labios. Por eso se entendían a las mil maravillas Lorenzo y ella, siempre que de admirar bellezas naturales se trataba; y por eso Lucita aquella noche, a pesar de su afán por visitar a sus amigos, no vaciló en apartarse un poco del camino derecho para ir a ver el río. Y por cierto que el espectáculo valía la pena.

(Continuará.)

# CORRESPONDENCIA

## ADVERTENCIAS

1.<sup>a</sup> Las señoras que deseen se contesten sus cartas en esta sección, es necesario que, además del pseudónimo, envíen su nombre y residencia para que sepamos son suscriptoras de la Revista, por ser esta condición indispensable.

2.<sup>a</sup> Las cartas han de llegar a nuestro poder antes del día 15 del mes anterior al que hayan de ser contestadas. Llegando después de este día se contestarán en la misma sección, pero en el número correspondiente al siguiente mes. En la Revista del mes de Septiembre, por ejemplo, se contestarán las cartas recibidas antes del día 15 de Agosto, y así sucesivamente.

*Hortensia.*—Puesto que el mueble es de nogal macizo en su color natural, pase por el tablero papel de lija, y después de bien limpio con un trapo, dé la cera y saque el brillo. Con esto desaparecerán las señales de las gotas de agua.

*Curiosa.*—1. Su primera pregunta está contestada en la sección «Cartas de París», en este mes, y en los dos anteriores, en los artículos que encabezan las dos secciones. 2. No tiña el traje azul marino a negro, porque el azul marino está de última moda.—3. Para conservar el cutis limpio sin espinillas ni otros defectos que le afean, use la *Leche Candés*.

*Una admiradora de la Revista.*—Todas las recetas que se explican en la sección de Higiene están probadas y sus productos son inofensivos.

*Pilarín.*—Los niños lucirán muchos trajes de crespón de China; es este un tejido que lava muy bien y reemplaza en muchas ocasiones a otros tejidos de algodón.

*Martina.*—En la sección «Conocimientos útiles», de este número, está contestada su primera pregunta.—2. Para quitar las manchas de hierro no sólo en tejidos de algodón sino también en los de seda blancos y de color, emplee el Rostkong. Este producto no rompe el tejido ni altera el color.

*Napolitana.*—Para hacer una cola resistente para pegar nácar, se mezclan diez partes de cola fuerte fundida al baño maría y una parte de silicato de sosa.

*Amapola.*—Las puntas de platino se engrasan siempre al pirograbar el cuero o el terciopelo, y se forma en ellas una materia grisácea que si no se quita agruesa el trazo del pirograbado y le hace irregular. Para quitarla es suficiente apoyar la punta caliente sobre el cristal, y antes de enrojarse se ve caer esa materia, que es un residuo calcinado del cuero o del tejido.

*Azucena.*—Lea todos los meses la sección dedicada a «Higiene y Belleza», y así puede enterarse con extensión de todos los cuidados que requiere la piel. En este año se han publicado varios consejos relativos a este asunto, y en los que se contesta a todas las preguntas que hace en su carta. Estos consejos son más extensos que los que pueden darse en los límites reducidos de una carta o en las contestaciones publicadas en esta sección. Como producto excelente para conservar la finura y limpieza del cutis, le recomiendo la *Leche Candés*.

*Juanita.*—En el saloncito puede poner un espejo dorado de forma ovalada, y sobre la cómoda otro tam-

bién dorado, bastante alargado. Muchos dormitorios modernos tienen cómoda en vez de tocador. El cajón de arriba se hace con el frente sujeto con muelles, que le dejan ponerse horizontal, y forma un escritorio.

*Agustina.*—Tiene razón su amiga; la flor de muguet emblema de la dicha, no es solamente apreciada por su fino olor, sino que reemplaza al té como infusión exquisita. Para esto se separan las flores de sus tallos y de las hojas y se ponen a secar en un sitio seco al abrigo del polvo, durante tres semanas, poco más o menos. Después se conservan en un recipiente bien tapado o en bote de cristal. La infusión se prepara como la del té: 20 gramos por litro de agua. Esta infusión recuerda en el gusto al té de China.

*Margarita.*—La avena que se da a los caballos debe tenerse en agua unas horas desde la víspera para el día siguiente; esto duplica su valor nutritivo, facilitando a los animales la masticación del grano.

*Campesina.*—Los cardos que puede coger en el campo son un adorno muy bonito; con ellos puede llenar el jarrón grande, ya que por su tamaño no le resulta poner flores. En los pequeños ponga flores silvestres y suprima las artificiales. Los ratos que está en el jardín puede bordar algún pañito u otra de las labores que se presentan en la Revista, empleando los algodones y demás materiales que fabrica la casa M. F. A.

*María.*—Las últimas prendas de la canastilla se envían el día 15 del corriente como se ha ofrecido. El faldo se adornará con lazos blancos y así estará más satisfecha. No hay inconveniente en que pase por la madera la cera sólida y después saque el brillo, esto se hace cuando la madera está bien cuidada.

*Alicia.*—Si el baño está muy estropeado tiene que poner otro porque el agua caliente atacará a toda clase de pintura que dé.

## MANERA DE ENVIAR FONDOS

El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro Postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

## SECCION DE ENCARGOS

1.º Todos los encargos se pagan adelantados. En la carta enviarán un sello de 25 céntimos y el importe del encargo con gastos de envío.

2.º Caso de no conocer el importe del pedido, preguntarán por carta, enviando un sello de 25 céntimos para la contestación; y al recibir el informe enviarán el importe, explicando nuevamente en la carta el pedido a que se refiere, con todos los detalles, para facilitar su preparación y ganar tiempo.

## CORRESPONDENCIA

Todas las cartas que contengan preguntas o consultas tienen que ir acompañadas de un sello de 25 céntimos para su contestación, advirtiendo que no se contestará ninguna carta sin que se cumpla este requisito.

# LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS  
CABALLERO DE GRACIA, 22

LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS  
FLORIDA, 3 - MADRID



## SEMPERE Y OVIEDO

ALMACENES DE MERCERIA

**CENTRAL: MADRID**    **SUCURSAL:**  
**PONTEJOS, 5**    **Av. Reina Victoria, 2**  
(Glorieta de Cuatro Caminos)  
Teléfono 2700 m    Teléfono 12-25 J

LANAS - CINTAS - ENCAJES  
ADORNOS - GENERO DE PUNTO  
ARTICULOS PARA LABORES

PROVEEDOR DE LA RICA  
**FCA DE GUANTES**  
MARIO HERRERO  
SUCESOR DE



**G. Loureiro**

CORTE INGLÉS  
CARRETAS, 14  
SUCURSAL ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS

SON LOS  
MEJORES POR SU CLASE  
Y ESMERADA CONFECCIÓN  
**MADRID**

## DEPILATORIO VITA

Depilación segura, rápida y completamente inofensiva del vello y pelo superfluo que tanto afea á la mujer. De venta en Perfumerías.

J. R. OLIVÉ, Cta. Sto. Domingo, 2  
MADRID

## BIBLIOGRAFIA

A LA FUTURA MADRE. Por el Dr. P. Roca Puig. Barcelona, 1930. Un tomo de 244 páginas, con grabados, 8 pesetas, en tela. Ediciones Pro-Raza. El primer libro que se publicó en España sobre tan interesante cuestión fué el titulado *Lo que debe saber la recién casada*, de Emma F. A. Drake, formando parte de la conocidísima colección PUREZA Y VERDAD, del Dr. Stall. No a todos pareció muy bien que la mujer fuera al matrimonio sabiendo lo que era esta sacratísima institución, libre de todo prejuicio o ignorancia y los tales combatieron el libro con denuedo; por esto nos agrada siempre el ver llegar a nuestras manos una obra como la que hoy examinamos, pues confirma el acierto del Dr. Stall al concebir su famosa colección, de más actualidad cada día en España. Sin embargo, hay que reconocer que en estos últimos años se ha abusado mucho de esta literatura,

resultando que no todos los libros son verdaderamente recomendables, unos por falta de preparación de sus autores para tratar temas tan delicados y de tanta responsabilidad, y otros porque se reducen a un simple remedo, más o menos afortunado, de los libros del Dr. Stall, pero siempre inferiores a éste. El libro del Dr. Roca ha establecido una nueva clase, pues en él demuestra que domina el asunto y sabe tratarlo con entera limpieza y honradez digna de elogio.

Su título, A LA FUTURA MADRE, indica perfectamente la extensión de su contenido, pues el doctor Roca se ocupa exclusivamente de todo lo que debe saber la madre como tal, en las tres partes que divide la obra: evolución del embarazo, higiene del embarazo, el recién nacido, que son sin duda, los tres capítulos más interesantes de lo que debe saber la recién casada.

Es indispensable para la her-  
mosura e higiene de la boca  
el uso de los

DENTIFRICOS

**NACARINE**

Elizir, Pasta y  
Polvos oxigenados

Los polvos Fleu-  
de Riz

**NACARINE**

son insustituibles para la car-  
y conservar y realzar  
la belleza.

**NACARINE**

**LA CONCEPCION**

ARENAL, 18. — TELEFONO 15.037

Labores, Materiales, Cañamazos y Lanas para tapices de nudo. Mercería, guantes, medias, bolsillos



**SANTARITA**

(Sucursal)

BARQUILLO, 20. — TELEFONO 15.68

**PELO O VELLO**

desaparece hasta la raíz  
sin molestia, usando los  
productos premiados en  
París, Roma, Amberes y  
Londres.

**Depilatorio Borrell**

Polvo inodoro. — 3'50 pesetas.

**Agua Damil**

Líquido incoloro y perfu-  
mado. — Precio: 8 pesetas.

En Madrid: BORRELL. — Puerta del Sol, 5



En Perfumerías,  
o **A. Borrell,**  
Conde Asalto, 52  
(Farmacia)  
**BARCELONA**

**Hermoso Pecho**

desarrollo, firmeza y reconstitución de los Pechos  
CON LAS

**Pilules Orientales**

Bienhechoras y reconstituyentes, uni-  
versalmente empleadas por las Señoras  
y las jovencitas que desean obtener,  
recobrar o conservar un pecho hermoso.  
Desaparecen los hoyos en las carnes.  
Belleza, y firmeza del pecho. Trata-  
miento inofensivo a la salud, se sigue  
fácil y discretamente. Resultados dura-  
deros. Evítense las imitaciones

J. RATIÉ Farmacéutico, 45, rue de l'Echiquier,  
Paris (10<sup>a</sup>). El frasco con noticia, 7,50 pesetas. Agencia ge-  
neral para España: Productos Ratié, Balmes 37, Barcelona.  
Ventas en Madrid: Farmacias GAYOSO, BORELL, Bar-  
celona: VILLADOT, SEGALA, Vicente FERRER, ALSINA,  
etc., Bilbao: BARANDIARAN, Valencia: GAMIR, Sevilla:  
Farmacia del GLOBO, GOROSTEGUI, Zaragoza: RIVED y  
CHOLIZ, Cartagena: RUIZ STENGRE. Oviedo: Droguer-  
ía CENAL. Murcia: Centro Farmacéutico. Albacete: Matar-  
redona Hermanos, Santander: Perez del MOLINO, y en  
todas las principales farmacias.



**LA MUJER EN SU CASA**

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTISTICOS, ETC.

CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**

1.ª edición. — Sin labores

DOCE MESES		SEIS MESES	
España y América .....	10 ptas.	España y Portugal .....	6 ptas.
Extranjero .....	15 »	América y Extranjero. (Só- lo por años)	

2.ª edición. — Con una labor cada cuatrimestre.  
Enero, Mayo y Septiembre.

DOCE MESES		CUATRO MESES	
España y América .....	17 ptas.	España y Portugal .....	6,50 ptas.
Extranjero .....	25 »	América y Extranjero. (Sólo por años.)	

El texto y la hoja de dibujos es igual en las cuatro ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

3.ª edición. — Con seis labores cada año.

Enero, Marzo, Mayo, Julio, Septiembre y Noviembre.

DOCE MESES		SEIS MESES	
España y América .....	24 ptas.	España y América .....	14 ptas.
Extranjero .....	30 »	Extranjero .....	17 »

4.ª edición. — Con una labor mensual.

DOCE MESES		SEIS MESES	
España y América .....	38 ptas.	España y América .....	20 ptas.
Extranjero .....	42 »	Extranjero .....	25 »

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
NUÑEZ DE BALBOA, 21 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, ..... edición por .....  
meses cuyo importe de ..... pesetas remito por (1) .....

Firma,

Nombre y apellidos .....

Señas .....

Población ..... Provincia o República .....

(1) Giro postal o telegráfico, metálico o cheque y aun en sellos de correo (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.  
Las suscripciones de fuera de España pueden pagarse por giro postal internacional o cheque sobre Madrid o Barcelona, o en billetes de los Estados Unidos a razón de 5,50 por dólar.

NOTA. — Las suscripciones son siempre pago anticipado.



# Persil

Coopera a la conservación de las prendas, dejando prevalecer los colores en las ropas que se someten a su solución.

Ideal para lavar en frío colores delicados y quebradizos, sedas, lanas, algodones y lencería.

Lavar con **Persil** es saber aprovechar las facilidades y comodidades que ofrece la ciencia moderna.

**Persil** sirve lo mismo para ropa fina como para ropa corriente, y siempre es eficaz.

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS DROGUERIAS

## TODOS LOS PADRES

deben poseer la obra del Doctor Stall,

### COLECCIÓN PUREZA Y VERDAD

Así podrán conocer sus obligaciones y enseñar a sus hijos las que tienen que cumplir, previniéndoles, de paso, contra la inmoralidad, los vicios, etc.; de lo contrario les expondrán a que su *inocencia* mal entendida, que no es *inocencia*, sino pura *ignorancia*, les conduzca a la ruina corporal, moral y espiritual.

El mismo deber incumbe a los maestros para con sus discípulos.

#### OCHO TOMOS

en 12.º (18 x 12 cms.)

4 dedicados al hombre

Traductor: D. Severino Aznar.

4 dedicados a la mujer

Traductora:

D.ª Margarita M.ª de Monterrey.

#### PRECIOS:

Por tomos sueltos

Cada tomo: rúst. 4 pts. Enc. 5,50.

(Por correo 4,50 y 6 respectivamente.)

Cada colección completa (8 tomos)

Rústica 25 ptas. Encuad. 40 ptas.

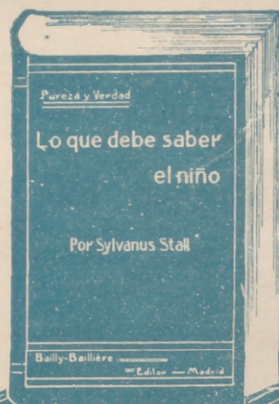
(Por correo 26,25 y 41,50 respectivamente.)

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.

Núñez de Balboa, 21. Apartado 56, Madrid.

Se sirven los pedidos por correo contra su importe por Giro postal, cheque, etc. Sólo admitimos el pago en sellos de Correos, los pedidos de poblaciones, donde no hay Giro postal.



Lo que debe saber el joven

Lo que debe saber el recién casado

Lo que debe saber el hombre a los 45 años

Lo que debe saber la niña

Lo que debe saber la joven

Lo que debe saber la recién casada

Lo que debe saber la mujer a los 45 años

# LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

PRECIO DEL ALBUM: 6 PESETAS



FRANCO DE PORTE  
6,50 PESETAS

## ALBUMES PUBLICADOS

- |  |  |
|--|--|
| Album n.º 1.—Contiene 152 modelos artísticos e inéditos. | Album n.º 7.—Contiene 248 modelos artísticos e inéditos. |
| » 2.—Contiene 174 modelos artísticos e inéditos.         | » 8.—Contiene 179 modelos artísticos e inéditos.         |
| » 3.—Contiene 192 modelos artísticos e inéditos.         | » 9.—Contiene 212 modelos artísticos e inéditos.         |
| » 4.—Contiene 210 modelos artísticos e inéditos.         | » 10.—Contiene 236 modelos artísticos e inéditos.        |
| » 5.—Contiene 206 modelos artísticos e inéditos.         | » 11.—Contiene 185 modelos artísticos e inéditos.        |
| » 6.—Contiene 180 modelos artísticos e inéditos.         | » 12.—Contiene 296 modelos artísticos e inéditos.        |

## OTROS ALBUMES INTERESANTES

**El Punto de Cruz antiguo y moderno.** Contiene 276 modelos artísticos e inéditos.

**Tapices de nudo con lana alta.** Contiene 18 modelos de tapices Esmirna en color y 8 grandes láminas fuera de texto con indicaciones de los puntos y de los colores de lanas que deben emplearse.

**Vestidos de lana bordados en tul y malla.** Contiene 43 modelos inéditos de vestidos, chaquetas y

abrigos, trajes de niños con explicaciones, patrones y dibujos en tamaño natural.

**Alfabetos y enlaces modernos y clásicos.** Contiene 1.550 modelos inéditos.

**Entredoses y festones modernos y clásicos.** Contiene 204 modelos inéditos.

**Adornos y canastillas con bordados y encajes.** Contiene 98 nuevos modelos.

PRECIO DE CADA ALBUM: 6,50 PESETAS, FRANCO DE PORTE

NUEVO ALBUM

# LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

ALBUM N.º 12

Contiene 296 modelos artísticos inéditos.

Precio del volumen: 6 pesetas, más 0,50 para gastos de envío y certificado.

Société Anonyme des Etablissements WOLF & DUPEYRON

52, Rue de Dunkerque, PARIS

R. C. Seine 214430 B.

Para mayor facilidad, las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir estos Albums en la

LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, Plaza Santa Ana, 11.—MADRID